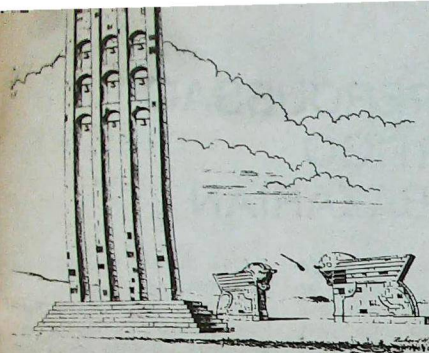




VULSUFUNUS SARDARABAD

FIEL EXPRESION DEL FENSAR DEMOC. IATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

BUENOS
AIRES
AÑO XII
N° 387

Miércoles
21 de
mayo
de 1986

NUEVA YORK:



Se realizará la 12ª Convención de la A. C. Tekeyán

La Asociación Cultural Tekeyán celebrará su 12ª Convención Norteamericana, de la que participarán distintas filiales de América del Norte.

Esta institución, creada hace once años, se sumó rápidamente a los dos pilares básicos de toda colectividad: la Iglesia Apostólica Armenia y la Unión General Armenia de Beneficencia y logró ocupar un importante lugar dentro de la vida comunitaria. Así, la cultura armenia tuvo un nuevo ente de difusión. Además, a través de esta institución, se logró estrechar aún más los vínculos entre los EE.UU. y la Madre Patria.

En el transcurso de sus once años de vida, la institución ha realizado interesantes obras, y día a día, adquiere nuevas obligaciones. Así, ha asumido compromisos con la comunidad, que pronto se han vuelto realidad. En ese orden, la Asociación ha erigido el Centro Tekeyán de Montreal, el Centro Beshqueoturian de Passadena, y el Centro Youssefian de Nueva York, además de contar con tres centros en América del Sur.

Esto fue posible gracias a la obra de benefactores y a la desinteresada colaboración de los asociados a la institución.

Con esta nueva Convención, que se llevará a cabo en Nueva York, la Asociación Cultural Tekeyán comienza una etapa de nuevos proyectos. Las reuniones comenzarán el domingo 24 de mayo próximo, con una cena danzante que contará con la presencia de Monseñor Torkom Manoogian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia

para la zona este de los EE.UU..

Los actos serán presididos por el dirigente ramgavár Metr Setrakian, de Beirut, que es secretario de la Comisión de Fundadores de la O.D.L.A., en la que ha desempeñado un importante papel, especialmente, en lo relativo a la construcción del Colegio Vahán Tekeyán.

En esa ocasión, el maestro de ceremonias será el Dr. Kevork Keshishian, miembro del Consejo Central de la U.G.A.B. y del Consejo Central de la O.D.L.A. Actuarán la Sra. Maró Partamian y la Sra. Zariné Boghossian y hablará el Sr. Iervant Azadian. Además, como todos los años, será entregada la copa "Dikrán Simsarian" a la filial que haya desarrollado mayor actividad en el transcurso del año pasado.

También, por primera vez, se premiará a la prensa con el galardón "Vartkes y Rita Balian" y se entregarán presentes recordatorios a todos los miembros fundadores.

Por otra parte, el domingo, luego de la Santa Misa, oficiada por Monseñor Torkom Manoogian, se realizará un "hokehankisd" en memoria del poeta Vahán Tekeyán y de todos los socios fallecidos de la institución.

El mismo día, a las 13.00, se realizará la apertura oficial del Centro "Hrach y Nevart Youssefian", un sueño largamente esperado que se cristaliza.

En definitiva, esta nueva Convención abrirá nuevos rumbos en la vida de la institución, para dar más y mejores servicios a la armenidad.

1810

1986

-25 de Mayo-

“¡Oíd el ruido de rotas cadenas!
¡Libertad! ¡Libertad! ¡Libertad!”



El 25 de mayo de 1810 los próceres de nuestra patria abrieron el camino de la libertad argentina

Seamos dignos de su ejemplo y forjemos una Argentina madura, pujante y pacífica

Distintas manifestaciones del 71º aniversario del genocidio armenio en el mundo:

Frente Unido Armenio en París

Recordación en Austria

Marcha y mitín en Alemania

(información en pág. 4)

Acto en Córdoba

Interesante publicación en Montevideo

(información en pág. 6)

SÃO PAULO:

Alunos comemoram 80º aniversário da UGAB

Em 15 de abril p.p., os alunos da Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB, comemoraram o 80º Aniversário da fundação desta importante entidade armênia.

Os alunos cantaram o Hino da UGAB, emocionando os presentes e durante a festa cortaram um bolo co-

memorativo em clima de grande alegria.

A comemoração contou com a presença da diretoria da escola; do presidente da UGAB, Zaven Der Haroutiounian e Sra.; dos beneméritos Paren e Regina Bazarian; além de diversos pais de alunos.

Dr. S. Burbulhian coordena Seminário sobre Política Econômica

Durante o seminário "Repercussões da Nova Política Econômica Brasileira nas Pequenas Empresas Industriais", coordenado pelo diretor do Departamento de Assistência a Pequena e Média Indústria (DAP), da Fiesp — Federação das Indústrias do Estado de São Paulo, Sebastião Burbulhian, realizado em 18 de abril p.p., foram discutidos os reflexos do decreto lei N° 2284 no desempenho das micros, pequenas e médias indústrias.

O evento, realizado no Auditório da Fiesp, em São Paulo, reuniu representantes das diversas áreas técnicas da Fiesp/Ciesp, representantes do meio universitário e da Seplan - Secretaria do Planejamento, além de grande número de empresários.

Segundo Burbulhian, o seminário teve como objetivo dinamizar o processo de difusão do programa de estabilidade econômica apresentado pelo Governo Federal.

ITAPETININGA:

GRANDE REPERCUSSÃO DO ARTIGO DE JACOB BAZARIAN

Encontrou grande repercussão o artigo do prof. Jacob Bazarian intitulado "Perfil do Revolucionário", publicado no último número da Revista Socialismo e Democracia", da editora "Alfa Omega", que circula em todo o território nacional. Conforme atestam comentários e cartas vindas de várias localidades, o autor, numa linguagem sucinta e objetiva, conseguiu estabelecer os traços que caracterizam a vida e a luta dos verdadeiros e autênticos revolucionários idealistas.

Iniciando a matéria com um comentário sobre o sentido que o ser humano

procura dar a sua existência, o autor e enfático ao afirmar que o homem deve ser valorizado não pelo grau de inteligência ou riqueza material, mas pelo grau de sua utilidade social (GUS). Deixando claro que são poucos os verdadeiros idealistas em proporção aos bilhões de habitantes do Planeta, Jacob Bazarian reafirma entretanto que apesar do seu número reduzido, são eles que mudam a fisionomia da sociedade e fazem a história. A parte que mais chamou a atenção dos leitores foi a referente aos princípios do revolucionário humanista, onde são traçadas as quali-

dades morais intelectuais que devem norteá-lo.

O Prof. Jacob Bazarian, licenciado em Filosofia pela USP e Doutor em Filosofia da Academia de Ciências da URSS é hoje um autor conhecido em todo o País e até no Exterior diante da repercussão de seus livros, com destaque especial para "Mito e Realidade sobre a União Soviética", "O Problema da Verdade", "As Bases Materiais da Sociedade", "Intuição Heurística" e outros. É constantemente convidado a proferir palestra, e entrevistado com frequência por emissoras de Rádio e Televisão.

LITERATURA:

Dentro de la milenaria cultura armenia, ocupa un importante lugar, la literatura.

Uno de los más destacados exponentes literarios es Maro Markarian, cuya poesía, traducida al castellano, les ofrecemos en esta ocasión:

"Tú no me oyes"

Tú no me oyes,
no oyes ahora;
ni mi silencio,
ni mi bondad.
Ni las palabras pasajeras y entrelazadas...
Yo haré transmisiones para ti desde otro desconocido planeta.
Y las justas ondas interestelares todo, todo lo van a pautar;
e incluso las nieblas y las ventiscas descenderán respetuosamente y callarán.
Tocaré tu puerta un trozo de cielo,
y traerá un recado, en nombre de estrella...
Y nada, nada tú comprenderás,
como no comprendes, ahora.

MARO MARKARIAN

Traducido por Juan Yelanguézian

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Cap. Fed.
San Martín (Pcia. de Bs. As.)

El Dr.
Pedro Balassanian
atiende
provisoriamente en
Paraguay 2068 P.B. A
T.E.: 84-3697

Lun, miérc. viernes
de 15.30 a 20.00 hs.



H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836 / 8838

Florida
Vicente López

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odontología, Cirugía y Traumatología
Bucomaxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

Olleros 4165 - 1º A



Pasajes y excursiones
a Europa,
Asia y América

Directora
Lidia Guezikaraian de Martínez

-ATENCIÓNES ESPECIALES PARA LA COLECTIVIDAD-

Sarmiento 582. Cap.

T.E.: 394-5410/4x24

Joyería

"Sarkis"

Relojería

DE Sarkis Hamalian

Exclusividades

Libertad 209. Cap.

T.E.: 35-1982

DOMIN
GOS
de 22.03
a 22.30

En Confraternidad
Argentino-Armenia

Radio Belgrano
en el 950 del dial

Falleció la Dra. Alicia Moreau de Justo

El lunes 12 de mayo ppdo., a la edad de 100, falleció en esta Capital la Dra. Alicia Moreau de Justo.

Eminente mujer pública argentina, había nacido en 1885 en Londres, ciudad de la que emigró con sus padres, para establecerse en nuestro país, siendo aún niña. Pronto se nacionalizó argentina.

Dotada de una clara inteligencia y sólida preparación, Alicia Moreau de Justo abrazó desde joven las ideas del socialismo, encarnadas en el partido del que su esposo, Juan B. Justo, había sido uno de los fundadores en el país. Fue fiel a esas ideas hasta sus últimos días. Inclusive, luego de fallecido su marido, continuó apoyando la obra de su partido.

Fue una mujer decidida, que enfrentando los prejuicios de la época, acompañó a su esposo en todos sus actos, no como mera figura, sino como verdadera dirigente.

Fue, asimismo, una de las



primeras médicas argentinas y —entre otros estudios— fue profesora normal en ciencias. Con todo ese bagaje cultural, Alicia Moreau de Justo fundó distintas asociaciones feministas y fue presidente del Comité Pro-Sufragio Femenino.

Publicó obras como "La mujer en la democracia" y "Las definiciones del socialismo según Juan B.

Justo", además de muchos folletos sobre temas políticos y educativos.

Con su fallecimiento, la Argentina pierde una de sus figuras más populares, queridas y respetadas en el ámbito político e intelectual, que hasta sus últimos días —con plena lucidez— bregó por los intereses nacionales.

Conciertos litúrgicos del Coro Gomidás

En el transcurso de la última semana, se de-

sarrolló en esta Capital, la "Semana de la Oración del

Movimiento Ecueménico Mundial Cristiano".

En dicha actividad, que tuvo como escenario la Iglesia de la Medalla Milagrosa, sita en Parque Chacabuco, tuvo una importante actuación el **Coro Gomidás**, dirigido por Makruhl Eulmessekian, que interpretó distintos cantos litúrgicos.

El milagro de la palabra

¡Qué poco escribís, Jazmín! —me dijo alguien... Y yo no le dije que consideraba que las palabras, como las semillas, deben ser pequeñas y fértiles.

Uno debe sembrarlas en el lugar y en el momento

adecuado, y —si caen en buen terreno— deben convertirse en una planta hermosa y tal vez, dé frutos. Eso es un milagro.

Cada palabra, una palabra dicha a tiempo, puede hacer un milagro. Y cada mensaje debe ser claro y

breve.

Envío mensajes, y espero que alguien los reciba. Pero, como no me gusta el aburrimiento y tengo espíritu travieso, prefiero dejarte antes de que me dejes.

Jazmín

Mantiprest

Algo nuevo, sin precedentes

Mantí listo para servir

para enfrentar con buen gusto sus reuniones

Adquiéralo o haga su pedido en:

"AREV",
Armenia 1390: Cap.
T.E.: 773-0875

"CONF. ARMENIA"
Scalabrini Ortiz 1317
T.E.: 71-4571

"MARIA TERESA"
Amenábar 2059
T.E.: 785-9109

AJEDREZ INTERNACIONAL:

Garry Kasparov se impone en Suiza

Desde hace unos días, se desarrolla en Basilea, Suiza, un torneo internacional de ajedrez, del que participa el Campeón Mundial **Garry Kasparov**, junto a un interesante grupo de maestros internacionales.

En la tercera partida del match, que se desarrolla en la sala Bruselas del Centro de Congresos local, Garry Kasparov se enfrentó al maestro Inglés Anthony Miles.

Kasparov, que jugaba con blancas, se impuso al inglés en una partida, que ha merecido elogiosos conceptos por parte de los expertos.

Kasparov sorprende por su poder de cálculo, que se acrecienta a medida que pasa el tiempo. Impresiona su olfato en las posiciones dinámicas.

Dotado de todas estas cualidades, al campeón mundial le fue fácil imponerse en la tercera partida, que era seguida con avidez por el público presente.

De acuerdo con las partidas jugadas, Kasparov lidera el match por 3 a 0.

Este fue el desarrollo, en sistema algebraico, de la continuación de la 2a. partida entre Kasparov (negras) y Miles (blancas).



61.De5+(s) Rg8 63.Da5 Tb2
62.Dc7 T6b7 64.Rg1 Te2

Kasparov (Negras)



Miles (Blancas)



U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B. NOTIDEPORT:

Por error de impresión, en nuestro número 386, se omitió la información del partido de Primera División entre la U.G.A.B. y el Club Social y Deportivo Parque, jugado el 18 de abril ppdo. en nuestro gimnasio, con una victoria de 8 a 5 goles.

Los cadetes y juveniles visitaron al club All Boys de Saavedra, donde los primeros fueron derrotados por 5 a 3. En cuanto a los juveniles, también fueron batidos por 11 a 3.

El plantel superior jugó como local frente a All Boys, y la reserva, con varios suplentes por lesiones, cayó derrotada por 8 a 3. La primera volvió al triunfo, derrotando a su adversario por 9 a 4. Nuevamente se hizo presente en el marcador G. Tchokaklian, con 4 goles; D. Delmendjian (2), M. Sarafian (2) y el restante J. C. Lamogochian.

Pasando al sábado 10 de junio ppdo., jugando como locales, la U.G.A.B. logró los sig. resultados: los Infantiles y Mini ganaron a Defensores de Olivos por 5 a 1 y 6 a 0, respectivamente. En cuanto a los Cadetes, vencieron a Barracas Juniors por 6 a 3; y los Juveniles volvieron al triunfo al derrotar al mismo adversario por 7 a 5.

Por la 5ª fecha del Torneo Infantil, la U.G.A.B. visitó a All Boys, en categoría Infantil y Mini. Los resultados fueron los sig.: All Boys 8 U.G.A.B. 0; Infantil 3 U.G.A.B. 0.

Próximo encuentro: Jueves 22, la Primera y la Reserva en el Club Parque, a partir de las 21 hs. El sábado 24, desde las 14 hs., los Mini e Infantiles vs. Barracas Jrs.; y los Cadetes y Juveniles, con G.E. de Buenos Aires. Concurra y aliente a nuestros deportistas.

Armenia 1322.

Capital



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7º B. Capital T.E.: 49-1942/1886

24 DE ABRIL EN EL MUNDO

PARIS: Se formó un Frente Unido Armenio

El jueves 24 de abril ppdo., la conmemoración del 71° aniversario del genocidio armenio, se llevó a cabo con una misa oficiada a las 15.00, en la Iglesia San Juan Bautista, por Monseñor Klud Nacashian.

En su sermón, el Obispo recordó las palabras de Ernest Renan, quien expresó que "los duelos nacionales desde el punto de vista de la recordación, tienen mayor valor que las victorias, pues mantienen a los pueblos en el deber y en las obligaciones".

Marcha del Frente Unido Armenio:

Acto seguido, un frente unido se dirigió al monumento que recuerda a los caídos el 24 de abril de 1915. La columna fue encabezada por representantes de distintas instituciones armenias y diferentes corrientes de opinión. Cada uno de los marchantes llevaba un clavel, con el objeto de depositarlo frente al monumento, donde se re-

alizó el acto.

Incidentes

Mientras tanto, también hubo algunos incidentes frente a la embajada turca, donde la policía habla reforzado su personal.

Acto central:

En el acto, hablaron representantes de todos los partidos políticos armenios presentes. Así habló Ara Toranian; en representación de la O.D.L.A., Arto Hampartzumian; en nombre del Partido Comunista Armenio, Michel Kashashian y en representación del partido Social Dem. Henchakian, Arsen Kouyoumdjian. Por otra parte, en nombre de todas las entidades sociales, culturales y juveniles armenias de dicho medio, habló George Sarian, quien puso especial énfasis en la necesidad de reconocimiento del genocidio por parte de los organismos gubernamentales franceses y por las Naciones Unidas.

AUSTRIA: Recordación en la Iglesia Armenia "Surp Hripsimé"

La colectividad armenia de Austria también rindió su homenaje a los mártires del Primer Genocidio del Siglo XX.

Misa y "hokehankisd":

Los actos comenzaron el 24 de abril a las 19.00, oportunidad en que se celebró una misa en la Iglesia Surp Hripsimé. Tras ella, se ofició un "hokehankisd" en memoria de las víctimas de abril, frente al monumento que los recuerda, que fue erigido en 1984.

Ante una numerosa concurrencia, representantes de todas las instituciones

armenias de dicho medio depositaron ofrendas florales para honrar la memoria del millón y medio de masacrados.

Acto:

Tras la parte litúrgica, se desarrolló el acto central, en el salón contiguo a la iglesia. Allí, habló el Sr. Asdig Asduazadourian, presidente de la Institución Administrativa de la Iglesia, quien se refirió al mensaje de los mártires de abril y a la significación de su martirio. De su alocución, surgió un entusiasta mensaje para que los armenios del mundo se mantengan

firmes respecto del reclamo de sus derechos.

También hicieron uso de la palabra el R.P. Mesrob Dzairakuin Vartabed Krikorian y Apel apegá Oghlikian.

En la parte artística, actuaron las Srtas. Shoghig Margossian y Ani Babajian, junto al Sr. Boghos Badjakian.

Proyección de una película:

Acto seguido, se proyectó una película preparada en Alemania, gracias a los ingentes esfuerzos de la colectividad armenia sobre el genocidio.

ALEMANIA:

Afluencia de público a Bonn

Si bien la colectividad armenia de Alemania está dispersa por varias ciudades, en ocasión del 71° ani-

versario del genocidio armenio, numerosos armenios procedentes de esas localidades afluyeron a la

Capital, Bonn, para rendir homenaje a los mártires.

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Restaurante Árabe

Adonis

Abierto todos los días: almuerzo y cena
Atendido por sus mismos dueños
DESPEDIDAS Y BANQUETES

San Juan 4056

T.E.: 921-3213

Ana María Elmkedjian de Vallega



L'EPOQUE

Regalos
Regalos empresarios
Listas de casamientos

Vuelta de Obligado 1974
Tel. 781-6214

1428 Capital Federal
Bs. As. - Argentina

Marcha:

Así, cerca de ciento cincuenta personas realizaron una marcha hacia la embajada turca, acompañados por carteles y pancartas de protesta.

Mitín:

Por otra parte, realizaron un mitín en una de las plazas céntricas para hacer públicos sus reclamos.

Claudio Balassanian Imp-Exp.

TELEFONOS INALAMBRICOS

- * Alcance: 300 mts.
- * Dispositivo anti-interferencia
- * Memoria
- * Batería recargable
- * Antena telescópica

T.E.: 632-8442

U.G.A.B. CORDOBA

FUTBOL Niños (4 a 9 años) Sábados 16.00 hs. Mayores Miérc. y viern. 21.00 hs.	VOLLEY Martes y jueves 19.30 hs.	BASKET Niños (8 a 13 años) Sábados 19.30 hs.	BASKET Mayores Jueves 21.30 hs. Prof. Beto Fulmekian
GINNASIA Lun, miérc., viern. 18.30 hs. Jóvenes de 10 a 15 años Prof. A. Petre	TENIS Sábados 17.00 hs. Prof. A. Petre	PING-PONG Lunes 21.00 hs. Sábados 16.00 hs. Prof. Peter Chakerian	ARMENIO Sáb. 17 hs. (princip.) Sábados 18 hs. (adel.) Prof. Alicia de Kasparian
DANZAS ARMENIAS Sábados 15.00 hs. Prof. Haguhi Nacachian		Boy scoutismo "Grupo Ararat" Sábados 18.00 hs. Instructor: A. Nacachian	

Interesante muestra en el Colegio "Vahán Tekeyán", con motivo del 71° aniversario del genocidio armenio



TCHE

A pesar de la difícil situación del Líbano, las instituciones armenias, en lo posible, continúan con el desarrollo de distintas actividades comunitarias.

Con motivo del 71° aniversario del genocidio armenio, la dirección del Colegio "Vahán Tekeyán" de Beirut organizó una muestra del abecedario armenio ilustrado. No se trata de verdaderas obras pictóricas realizadas con las letras del alfabeto armenio, obra del Sr. Manug Hopyan.

La muestra, que se re-

alizó en el salón "Barsamian" del colegio, reunió a una numerosa concurrencia, que habla asistido a la cita a pesar de los fuertes bombardeos del día anterior.

Al comienzo de la reunión, hizo uso de la palabra el director del establecimiento, Sr. Iervant Babaian, quien presentó al expositor. Tras sus palabras, habló el presidente de la Comisión Directiva de la escuela, Dr. Harutiun Eozgatian, quien analizó el arte del Sr. Hopyan.

Luego de esta introducción, el artista y su esposa

fueron invitados a cortar las cintas para dejar inaugurada la muestra.

Entre las obras exhibidas, se destacaban el fuerte de Ani, algunos reyes de Cilicia, los retratos de Movses Jorenatzl, Nersés Shnorhall, Ananiá Shiragatzl, Jachadur Apovian, Ieghisé Charentz y Silva Gabudiguian, realizados con letras.

Tras la apertura oficial, realizada el 22 de abril p.p., la muestra fue visitada por numerosas personas y estudiantes de distintos colegios armenios.

"Uno de los medios para que no peligre la cuestión armenia, es la manutención del armenio en su tierra.

Nuestra causa podrá resolverse en nuestra tierra".

MEGUERDITCH PORTUGALIAN

ter akopian

PROPIEDADES

T.E.: 658-1044
658-5552

Güemes 64.
Ramos Mejía

Neal Tour

Sociedad de Responsabilidad Limitada

EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO
D.N.S.T. EVT Leg. 4647 Res. 533/85

Orientación y Economía en Viajes

Avda. Corrientes 456. P.B. (1043) Buenos Aires.
☎ 393-8870 y 392-1374



Armenio perdió como local



D. ARMENIO 2 - ESTUDIANTES 3

El sábado 17 de mayo p.p., Armenio en su cancha, como local, se enfrentó a Estudiantes.

En la primera etapa, Deportivo Armenio se mostró mejor. Tuvo una adecuada acción en el medio campo, que contó con la eficaz intervención de Ubeda, secundado por Sigifredo. Sin embargo, tuvo fallas en las instancias finales del primer tiempo, con lo que tiró abajo todo lo acertado del trabajo realizado. Así vino el gol de Estudiantes, de la mano de Aranda.

El segundo tiempo puede ser dividido en dos partes. En la primera, dominó Estudiantes, que produjo dos goles más, ambos de Vázquez, a los 3 y 9 minutos.

Armenio se armó y empezó a moverse. Así conquistó dos tantos, cometidos por Villarreal (a los 31 minutos) y Zacharski (a los 45'), pero su esfuerzo no alcanzó para empatar el partido.

Próximo encuentro: All Boys vs. D. Armenio

POSICIONES

ZONA A	Pts.	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.
Los Andes	21	16	9	3	4	32	19
Dep. Italiano	20	16	6	8	2	29	15
Allanta	18	16	7	4	5	23	17
Def. y Justicia	18	16	5	8	3	18	12
Lanús	18	16	6	6	4	22	20
Dep. Morón	17	16	6	5	5	22	21
Nva. Chicago	15	16	5	5	6	29	24
Alte. Brown	15	16	5	5	6	21	28
Def. de Belgrano	12	16	4	4	8	18	27
Argentino (Rosario)	6	16	1	4	11	6	33

ZONA B	Pts.	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.
Bánfield	22	16	9	4	3	24	12
Tigre	22	16	8	6	2	17	7
Dep. Armenio	18	16	7	4	5	21	15
Colón	18	16	7	4	5	22	18
Estudiantes	17	16	6	5	5	20	22
El Porvenir	16	16	5	6	5	16	14
San Miguel	14	16	5	4	7	17	20
All Boys	13	16	3	7	6	14	18
Villa Dálmine	12	16	4	4	8	12	23
Quilmes	8	16	2	4	10	12	26

Calidad y prestigio

Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8654

SIN CARGO:

PAMI
JUBILADOS
PENSIONADOS
SEGBA
GAS DEL ESTADO

PROBING

Consultores de Empresas

- Asesoramiento impositivo
- Sociedades comerciales
- Asesoramiento a la dirección

Paraná 539 - 4° Of. 29
(1017) Capital - TE.: 46-6727

CASA

Panossian

Artículos para el hogar

Regalos

Platería, Cristalería,
Marroquinería, Porcelana,
Cerámica

Listas de Casamiento

Tarjetas de Crédito

Av. Alvarez Thomas 1333 (1427) T.E.: 551-6514

24 de abril en Córdoba

Los actos de la colectividad

El 24 de abril ppdo. se conmemoró en Córdoba, un nuevo aniversario del genocidio armenio. En recuerdo de los mártires, la colectividad armenia de Córdoba organizó un acto en la Plaza San Martín de dicha ciudad, que contó con la afluencia de gran cantidad de connacionales.

También se encontraban autoridades provinciales, representantes de distintas Instituciones de dicho medio y alumnos de la escuela

Sahag-Mesrob.

Durante el acto, hizo uso de la palabra el contador Elías Boyadjian, quien pronunció un emotivo discurso.

Luego, fue colocada una ofrenda floral al pie del monumento al Libertador Gral. San Martín. La misma, fue portada por dos sobrevivientes de esa nefasta época de la historia armenia, los Sres. Elías Torossian y Hovannés Manugian.

Homenaje a los mártires en la U.G.A.B.

Por su parte, la Unión General Armenia de Beneficencia, realizó un acto, en las instalaciones de la institución, el sábado 26 de abril ppdo.

Asistieron a la reunión, organizada por la Comisión de Cultura de la institución, numerosos asociados y simpatizantes de la U.G.A.B.

En dicha ocasión, ofició como maestro de ceremonias el Sr. Miguel Merdianian, quien presentó a los

oradores: el ing. Jacobo Assadourian, la Sra. Alicia de Kasparian y el Sr. Hovannés Manugian.

El primero tuvo palabras de gran emotividad, que fueron coronadas con un fuerte aplauso. Por su parte, la Sra. de Kasparian evocó con dolor, el sufrimiento del pueblo armenio en aquellas inolvidables épocas y recitó poemas de Taniel Varuyán, Siamantó y Krikor Zohrab.

Luego, hizo uso de la pa-

labra el Sr. Hovannés Manugian, quien —como sobreviviente de la masacre— tuvo palabras muy significativas.

Dentro de los presentes, vale la pena recordar también a los Sres. Krikor Tattian, Puzant Todbjian y Dikrán Assadourian.

Hacia el final, el presidente de la institución, Sr. Juan Nourikhan, felicitó a los organizadores por la realización de actos de esta naturaleza.

MONTEVIDEO:

Interesante publicación sobre el genocidio armenio

Con motivo del 71° aniversario del genocidio armenio, el diario "Últimas Noticias" de Montevideo, R.O. del Uruguay, publicó un suplemento especial, el día 24 de abril ppdo., titulado "El genocidio armenio,

primer holocausto del siglo XX".

La tapa del suplemento tiene un "jachkar", muestra típica del arte armenio, del año 1220, acompañada por fotos de algunos de los más renombrados intelectuales y eclesiásticos armenios masacrados.

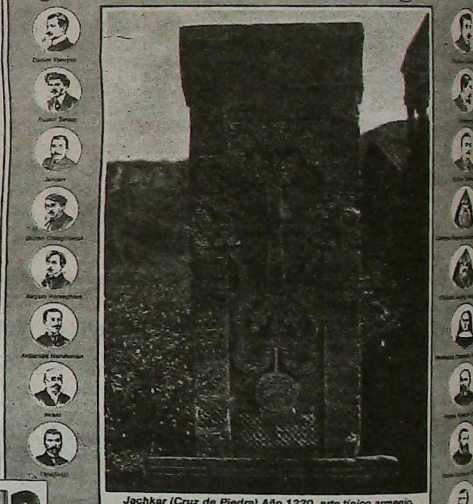
La publicación, de doce páginas, incluye los decretos de exterminio de armenios, del ministro del Interior, Talaat y del aniquilamiento de judíos de Hitler, además de impactantes ilustraciones de la época.

También se incluye un interesante artículo sobre la Iglesia Apostólica Armenia y su historia, con ilustraciones de la Santa Sede de Etchmiadzin y del Catolicós de todos los armenios y Patriarca Supremo, S.S. Vazkén I, además de hablar sobre la feligresía de la Iglesia Apostólica Armenia del Uruguay.

Otra de las notas, denominada "La verdad del pasado y el camino del exilio", se acompaña con la poesía "Perduraremos" de Barui Sevag.

Además de otros testimonios de la masacre, la publicación tiene una página dedicada a la actual República de Armenia, a los mártires "henchakian"

1915 - 24 de Abril - 1986
El genocidio armenio.
primer holocausto del Siglo XX



Jachkar (Cruz de Piedra) Año 1220, arte típico armenio.

INTELLECTUALES ASESINADOS EL 24 DE ABRIL DE 1915

y finaliza con una página sobre los "Rincones armenios del Uruguay".

-PROFESIONALES-

ESTUDIO CONTABLE IMPOSITIVO

ESTUDIO CHOLAKIAN

Jurídico Contable-Impositivo-Computación

Dr. Claudio A. J. Cholakian -Abogado

Dr. Marcelo R. G. Cholakian -Contador

Sarmiento 1469 7° F

49-4705 / 45-1779

DENTISTAS

Dr. Daniel Vaneskeheian

Odontólogo

Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.

Virrey Loreto 2446 3° B

T.E.: 782-3976 / 35-6530

ARQUITECTOS

GUSTAVO ENGULIAN

Arquitecto

Larrea 328 - 5° "C"

T.E.: 47-8859 - Cap. Fed.

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian

Jefe División Cardiología

Hosp. J. Pirovano

(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)

Callao 531 - 1° C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian

Médico Unidad Coronaria

Hosp. J. Pirovano

(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)

Urgencias: T.E. 701-6137

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian

Escribano

Florida 716 2° K

T.E. 392-2768/3065

Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

Gregorio Hairabedian

Escribano

Av. Roque Sáenz Peña 570 3°

T.E. 33-5761

ABOGADOS

ABOGADOS

Dra. Siruhi Belorian

Dra. Amarilis Piranian

Uruguay 750 9° D

Cap. Fed.

T.E.: 45-6213

de 15.00 a 19.30 hs.

U.G.A.B.

1906 - 80° aniversario -1986

Comisión de Damas

Cena Anual

Imposición oficial del nombre

"Doris Tchinnosian"

al colegio secundario del Inst. Marie Manoogian

SABADO 31 DE MAYO

ARMENIA 1322. CAP.

Reserve su entrada con anticipación

21.30 HS.

Exitosa presentación del Conjunto Música Armenia 100 X 100



En el auditorio del Hotel... de esta Capital, se... el martes 13 de mayo... el recital anual del... "Música Armenia 100".

Como es habitual en esos... espectáculos que año tras a... nos brinda el conjunto, al... ón estaba poblado por... nutrida y entusiasta con... cencia, que acudió a la ci-

El conjunto, integrado por... Mita Satchian (canto), Hé... Tarpinian (violin), Ab... Betchakdjian (clarinete),... Alejandro Sarkissian (piano),... Malviné Krakirian (decla... mación), Angel Torossian (can... to) y con la actuación de... Mario Kirils, como artista in-

vitado, hizo las delicias del público presente, con distin... tas canciones armenias, que hicieron vibrar al auditorio.

Mirta Satchian, con su dulce voz, interpretó numerosas canciones, en un repertorio sumamente variado, que in-

cluía obras de los más tradicionales autores armenios hasta los contemporáneos. Por supuesto que para e-

llo, contó con el trabajo magistral de los demás integrantes del grupo, quienes conformaron una unidad íntegra, sumamente atractiva para los presentes.

No nos sorprende la calidad interpretativa del conjunto, ya que este se supera cada día y se exige más.

De hecho, mucho tiene que ver en esto, el trabajo de dirección que silenciosamente desarrolla el Sr. Simón Kiribiyiklan, quien desde hace años realiza inestimados esfuerzos para que el trabajo del conjunto sea realmente lucido.

En suma, creemos que el público asistente al recital salió sumamente satisfecho.

CALIFORNIA:

Homenaje al profesor Kevork Khurlopian

En el número pasado, nos referimos a la importancia de los estudios sobre la diáspora, que según la opinión del prof. Khurlopian debe ser una rama de la Armenología.

Ahora, una noticia procedente de los EE.UU. nos indica que, organizado por el Instituto Internacional Armenio-Norteamericano, con la adhesión de importantes instituciones culturales y de la prensa en ge-

neral, en el día de ayer, en California, se realizó un homenaje al profesor Kevork Khurlopian, con motivo de haber cumplido 35 años de trascendente actividad cultural.

El destacado intelectual se encuentra en los EE.UU., desde hace más de un año, oportunidad en la que viajó al país del norte, para hacerse cargo de un curso de Armenología y dar confe-

rencias relativas a distintos temas armenios.

El prof. Khurlopian es docente de la Universidad Estatal de Ereván, miembro del Instituto de Medicina y miembro de la presidencia

del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora.

Por otra parte, es el Subdirector de las audiciones de Radio Ereván, especialmente difundidas para la diáspora.

Entre su numerosa actividad intelectual, se destacan obras de tipo filosófico e histórico. Tienen también, un lugar importante, sus investigaciones sobre la vida de la diáspora y su historia.

FOTO RAYMOND

Sinónimo de calidad
Casamientos
retratos de niños
T.E.: 58-8652 / 59-7032

Dr. Roberto Polatian y Asoc.

Contadores Públicos
Asesoramiento, Gestiones y Constitución de
Sociedades, en el Exterior y Nacionales
Auditoría - Impuestos

Sarmiento 2068. 3º Piso
Buenos Aires

T.E.: 49-4681
Telex 17805-Dinte-AR

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632/ 3501

Arturo Kouyoumdzian en concierto

Presentando su último L.P. 86

Dirección Musical: Mario Kirils

Músicos invitados

Lunes 16 de junio - Teatro Astros-

Corrientes 750, 21.30 hs.

Reservas en el Restaurante "Sarkis"
T.E.: 772-4911

Dr. Andrés N. Dimópulos
Cirugía plástica
y reconstructiva

Juncal 2431 3º C Part. 803-3958
Pedir hora Cons. 821-0185 431-4071

SURFING

SRL.
Telas de plush-jersey-piqué-
ribb-morley-toalla-etc.
Ropa interior Varlelan
Ropa deportiva Cameron
Lavalle 2488. Larrea 377. tal

Moda infantil y juvenil
1 a 16 años
Joggings,
vestidos, blusas
de Kaloghlian Hnos.



Cucha Cucha 1770 (1416) Capital
T.E.: 58-6811

Bula de S.S. Vazkén I con motivo del 60° aniversario de la Inst. Educ. Melkonian

Saludos en Cristo, Nuestro Señor, y Bendición Patriarcal al Catolicosado de la Gran Casa de Cilicia, al Patriarcado Armenio de Jerusalén, al Patriarcado Armenio de Turquía, a los Arzobispos, Obispos, Sacerdotes y Párrocos, a los Consejos Eclesiásticos Diocesanos, a las Organizaciones Culturales Armenias, a la Prensa, a todos los amados fieles del pueblo armenio.

Después de la espantosa tragedia del gran crimen, el Bondadoso Dios insufló un nuevo, vivificante aliento sobre nuestra martirizada nación, merced al cual se puso de pie nuevamente, no sólo para lamentar sus innumerables víctimas y su destruido país, sino para reconstruir con sagrado fervor y optimismo, su nueva vida, guardando firmemente en su corazón, el fuego de sus mártires.

Sobre este horizonte de renacimiento nacional, la Institución Educacional Melkonian significó uno de los faros luminosos en la vida de la diáspora armenia, desde hace más de sesenta años, ininterrumpidamente, como el resplandecer siempre victorioso del espíritu armenio.

Con los generosos donativos de los iluminados hermanos Krikor y Garabed Melkonian y la tutela constante de la Unión General Armenia de Beneficencia, a partir de 1926, esta institución educacional, construida sobre la tierra hospitalaria y segura de la isla de Chipre, ha iluminado el alma y el pensamiento de miles de hijos de nuestra nación con las luces de nuestra lengua materna y nuestra cultura, las ciencias de nuestra época, llenando sus corazones de cálido amor a la nación y la sagrada fe de sus antepasados, forjando sus voluntades para servir a su pueblo y a la Madre Patria.

Fue providencial la contribución del Instituto Melkonian a los colegios armenios de la diáspora, particularmente en el período comprendido entre las dos últimas guerras mundiales, cuando infinidad de egresados del Melkonian se dedicaron a la función educacional.

También en nuestros días, vemos con inmenso consuelo, que los del Melkonian están presentes en casi todos los senderos de la vida armenia, en su patriótico apostolado, tanto en Armenia como en la diáspora, como educadores, escritores y publicistas, como personalidades sociales y hombres de ciencia, todos como aplicados y fervorosos servidores.

Valorando altamente las realizaciones históricas de la Institución Educacional Melkonian, en su tarea de mantenimiento de la armenidad, y su dedicación a lo armenio, hacemos llegar, a través de esta Bula nuestra, desde la Sede Madre de San Etchmiadzin, nuestra bendición patriarcal a la inolvidable memoria de los fundadores, hermanos Melkonian, a la meritoria Unión General Armenia de Beneficencia, a los magnánimos miembros de los consejos administrativos y a todos los educadores, los que —durante sesenta años— irradiaron sobre los alumnos de la institución, la luz de la ciencia y el fuego del espíritu armenio, preparándolos para servir a nuestra nación.

Nuestra oración también para que el Señor establezca definitivamente la justicia y la paz en las sonrientes costas de Chipre, y que proteja aún, por muchos años y decenios más, la pujante y radiante Institución Educacional Melkonian, objeto, desde hace mucho tiempo, del cariño y del orgullo de toda la comunidad.

"Alborocémonos, basados en la esperanza y la paz de la gloria de Dios, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestro corazón, por medio del Espíritu Santo".
Romanos, 5:13

"Mantenéos despiertos, permaneced firmes en la fe, conducíos como hombres, hacéos poderosos, que todas vuestras empresas sean hechas con amor".

1, Corintios, 16:14

VAZKEN 1°
Catolicós de todos los armenios
Sede Madre de San Etchmiadzin

Cena - Debate del C.O.A.R.A en el Colegio Armenio de Vicente López

El 14 de mayo del corriente, en el salón Carlos Garabedian de la Iglesia y Colegio Armenio de Vicente López, el C.O.A.R.A., Comité Argentino Armenio de la U.C.R., organizó una Cena-debate a la que concurrieron más de ciento treinta comerciantes e industriales de la colectividad, y en la que participaron, en calidad de invitados de honor: la Presidente de la Comisión Asesora del Régimen de Contrataciones del Estado, Dra. Marta Mas de Magliano; el Intendente de Vicente López, Dr. Jorge Sabatini; el Diputado Nacional, Dr. Ricardo Alagia Sislian; el Asesor de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación en la Comisión 414 de Pri-

Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, en estudio avanzado y de próxima concreción,

2) la organización de la Cámara de Comerciantes e Industriales Armenios de la Argentina (CACIARA),

3) la puesta en marcha de la Fundación Argentino Armenia (FUNARMEN), se recibieron las siguientes adhesiones a la Cámara de Comerciantes e Industriales Armenios: Compañía Americana de Etiquetas, de Manuel Arslanian; Merceril S.A., Sarafian Hnos., Pinturerías ABC, Vanneskeheian Cueros S.A., Piel Cuer, de Lázaro Djerodjian; Esteban Djeordjian; Carlos Chekmakdjian; Joyería Brenda, de Daniel Vanneskeheian; Ricardo Papa-

yor beneplácito, nos gratifica informar que, por gestión personal del Diputado Alagia Sislian, se consiguió un subsidio de A 10.000, hecho éste que motivó el unánime reconocimiento de los presentes.

A los postres, el Sr. Hago Karagozlu hizo entrega de una hermosa placa recordatoria a la Dra. Marta Mas de Magliano; la Sra. Seta Aghacan, un abecedario armenio, al Intendente de Vicente López; la Sra. Isabel Tchalian, un jachkar al Diputado Alagia Sislian y la Sra. de Kalpakian, un abecedario, al lic. Juan Manuel Magliano.

Todos estos pequeños recuerdos, donados por los organizadores, fueron obra del artista plástico Manuel Gheridian.



De izq. a der.: Sres. Michel Karahanian, Juan M. Magliano, Ricardo Alagia Sislian, Sra. Marta Mas de Magliano, Sres. Jorge Sabatini y Varuyan Aghacan.

vatzaciones del Estado, lic. Juan Manuel Magliano.

Esta innovación del C.O.A.R.A., recibida con marcado interés por los presentes, permitió a la concurrencia, formular todo tipo de consultas relacionadas con el tema de cada uno de los panelistas. En la ocasión, actuó como moderador, el arquitecto Jorge E. Boudourian.

Durante la reunión, luego de hacer referencia a futuros emprendimientos de distinto orden, como ser:

1) El concurso a nivel nacional de pintura, sobre el tema "Los armenios en la historia, desde sus orígenes a la fecha", organización conjunta de Latinar-men Publicidad y Subterráneos del Gran Buenos Aires, bajo el auspicio de la

zian; Horibal S.A., de Rubén Horigian; Contémpora S.A.; Picapau S.R.L., de Daniel Youssefian; Daniel Youssefian e hijos; Ortopedia Bartamian; Pinturería Armen; Santiago Esteban Arissian; Farmacia San Lucas, de Alejandro Paragamian; Casa Merinos; D'Armen S.A., de Nahabet Nahabetian e hijo; Anastasio Mauridis Biledjian; Hasumac S.A.; Latinar-men Publicidad S.R.L.; Armen Trade S.A.; Publivia S.A.

La propuesta, cuyo entusiasmo ratificó las expectativas de los promotores, ha quedado abierta a próximas suscripciones a cual más significativas cualitativa y cuantitativamente.

En lo referente a la Fundación Argentino Armenia, también recibida con el ma-

Cerró el acto el Dr. Jorge Sabatini, quien al agradecer la deferencia de la comunidad, reiteró su total reconocimiento a la labor que desarrolla y a lo mucho y bueno que siempre ha aportado al partido de su jurisdicción.

Por razones de fuerza mayor, dado que se trató imprevistamente el tema relacionado con su área de incumbencia, no pudo ser de la partida el Secretario de Hacienda, Dr. Mario Brodersohn, quien —sin embargo— amén de solicitar las formales disculpas del caso, ofreció una audiencia exclusiva, junto al Sr. Ministro de Economía de la Nación, para los miembros de la Cámara de Comerciantes e Industriales Armenios de la Argentina.

Համար

Լիբանանահայ Տպարաններու Չդադրող Գլանները

Արևմտյան քաղաքներու, ուրակոմունիզմը թափառեմ Լիբանանի մէջ ապրող հայութիւնը, յամադրեալն ու տոկոմունիզմի անկողինէն ինչ դասեր պիտի տայ չենք գիտեր, գիտեմք միայն թէ անցնող տասնամեակի հոն գործող հայ տպարաններու գլանները լինելով են եկած 700 անուն հայերէն գիրքեր:

1975-1985 տասնամեակի Լիբանանահայ տպագրութիւնը շատ անկողին ընդունեալ է քան 1965-1975 անկողինը իսկապէս: 1981-1984 տարիներուն, Լիբանանահայ մշակութային կեանքը արձանագրած է 675 գլանագրան ձեռնարկներ: Լիբանանահայ տպարաններէն թեմքերէն Մոտեմ, Համագայինի «Վահէ Մէթան» եւ Կիւիտի Կարողիկոսարանի տպարանները օժտուած են հայատառ ձեռնարկագիրքի տարբերով: 1984-ին վերաբացուած է «Հարթեմ» տպարանը (անկախ՝ օրաթերթի տպարանէն), ուր մէկ տարուայ միջոցին լոյս տեսած է 15 անուն գիրք: Անկախական դարձած են Իթքեան Մշակ, Միտեմ, Հայկական Գոլէճի Հարազատական Երազարանի եւ Կիւիտի Կարողիկոսարանի կազմակերպած Հայ լիւթի «Յուցահանդէս-Վանաք»-ները:

Փաստեր, թիւեր ու իրողութիւններ, որոնք աւելի շօշափելի ու աւելի խոստով ըլլալով, կուզան եւս մէկ անգամ ապացուցանելու Լիբանանահայ գաղութին կարեւորութիւնն ու նշանակութիւնը, եւ, ինչու չենք լաւ պատասխան մը տալու այն բոլոր «քառասկիւսի գոյններուն», որոնք տակաւին կը ժպտին ներքաւայտերու նման Արեւմտահայ գաղութի վախճանը գոմէլ: Լիբանանի մէջ եթէ հայ տպարան մը փակուեցաւ, թերթ մը դադրեցաւ, ուսուցիչ մը, ինքնագիր մը մեկնեցաւ, ապա չուշացաւ նաեւ նոր տպարանի մը հաստատումը, թերթի մը վերահրատարակումը, նոր ուսուցիչի ու ինքնագիրի պատրաստումը: Չենք ուզեր բաղդատութիւններ ընել, Լիբանանահայ գաղութի կարեւորութիւնը շեշտող ճիշդ ձև չէ ատիկա, կ'ուզենք միայն իրողութիւն անասան մնալու անհրաժեշտութեան գիտակցութիւնը զանգուածներուն սեփականութիւնը դարձնել, անոր համար որ շատեր այդ գաղութին վրայ «խաչ քաշած» են ոչ անպայման չարամտորէն: Բայց կարիք կ'այ իրկարեւել արդեօք, երբ Պէյրութի հայ տպարաններու 700 գիրքերը արդէն լաւ ապտակ մը ուղղած են բոլոր անոնց, որոնք ուզեր էին Լիբանանահայ գաղութը գոմէլ մահազդներ փակցնել հոս ու հոն:

Լիբանանի հայ տպարաններու գլաններ, դարձէ՛ք, դարձէ՛ք, որ մըն ալ այդ 700-ին քով պտուղիկ Ո՛ր անցնելու:

Յ.Է.

Հայ Երգի Անմոռաց Պահեր

Երեքշաբթի, 13 Մայիս 1986, երեկոյեան ժամը 9:30-ին, «Պատէն» սրահը գտնուող Հայ Հասարակութիւնը փստահար Հայ երգի անմոռաց պահեր ու հոգեկան մեծ բարարութիւն ստացաւ, ունկնդրելով «100 առ 100 Հայ Երաժշտութիւն» համոյթին ելույթը:

Պումը մը արուեստագէտներ, որոնք Հայ երաժշտութիւնը հայապահպանման միջոցներէն ընդունելով, լրձած են զայն տարածելու ու ժողովրդականացնելու սրբազան գործին: Միթա Սաթճեանն է երգչուհին՝ Երեանի

Կոմիտասի անուն երաժշտանոցին մէջ մասնագիտացած: Ընտրելի արուեստագիտուհին Հայ ժողովրդական երգարուեստի ակունքներուն հարազատ ոճով, անաղարտ մեկնարանութեամբ ու կատարողական արուեստի նկատելի յաջողութեամբ կրցաւ Հայ երգին համար ու հոտ փոխանցել ներկաներուն: Ընտրուած երգացանկը հարուստ էր իր ընդգրկումներով, Հայրիկ Մուրատեանի մշակումներէն մինչեւ Մ. Մախաբալեանի գործերը, որոնց հետ միասին ժողովրդական ու ազգագրական երգերու ընտրանի մը: Նուա-

գախումբը մեծապէս նպաստեց համերգի յաջողութեան, մասնաւորաբար խոսափելով Հայ երգը խաթարող արեւելեան մեղեդիներուն յատուկ տեղի-անտեղի ծեծքերուն:

Արդար պիտի ըլլար նաեւ յիշել Միմոն Բրայլիթեանի անուրը, որուն անմիջական զեկափարութեան ու անուր ճիգերուն շնորհիւ խումբը կը գոյատեւէ ու Հայ երգը կը հնչեցնէ օտար այս ափերուն:

Չոր բոլորին վարձքը կատար, ու կանաչ ճամբայ՝ «100 առ 100 Հայ Երաժշտութիւն» համոյթին:



«100 առ 100 Հայ Երաժշտութիւն» համոյթը ելույթէն լետոյ:

Մ. Մանուկեան Կրթ. Հաստատութեան Շրջանաւարտները Կը Խօսին Հայրենիքի Մասին



Ուրբաթ, 9 Մայիս 1986, երեկոյեան ժամը 9:30-ին Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան 1985 թուականի շրջանաւարտները հրապարակային հանդիպման մը ընթացքին, ներկայ գտնուող Հասարակութեան փոխանցեցին իրենց տպարկութիւններն ու կարծիքները Հայրենիք կատարած ճամբորդութեան մասին:

Հաստատութեան ուսանողները ոգեւորութեամբ խօսեցան Հայրենի գիտական, մշակութային ու այլ մարզերու նուաճումներուն մասին, յատկապէս շեշտեցին Հայրենի ժողովուրդին հիւրասիրութիւնն ու Սփիւքահայութեան հետ Մշակ. Կապի Կոմիտէի ցուցաբերած գուրգուրանքը իրենց

հանդէպ: Հանդիպման ընթացքին լուսանկարիչ Մարկին Քեքիքեանի ցուցադրած սահիւնները թարմացուցին ուսանողներու հայրենական յիշատակները:

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱԶԽԱՐԻՆ

Վաւերագրական ժապաւէններ

Աւարայիւ, եւայլն:
Հայաստանի արուեստ-
գէտները նոյն առնէ ժողովու-
րդները կը պարտաւորեն Հա-
յաստանի տնտեսութեան, գի-
տութեան ու մշակութիւնը բար-
գաւանման մասին. յատկա-
պէս սփիւրքահայրութեան հա-
մար:

Օգնութիւն՝ Գիւղատնտեսութեան

ցանքէն առաջ կը մշակե
առուոյտի, սիսեռի սերմա
ցուն, կը բարձրացնէ ընտան
թռչուններու աճը խթանող
ինչպէս նաեւ կրծողներու դէ
պագբարի նրկթեր:

Նոր Մրգաստաններ

Վահրաւանի, Մեղրիի մէջ
գարնանային ծառատունկ կը
կատարուի 36 ճեկտարի վրայ:
Մեղրիի պողպատեաները կը
վերակառուցանեն նաեւ Հիւ
մրգաստանները, նոր մակեր

Մէկ Դարեկան Մամօրկը

կրնայ Հայաստանի վերջի
շրջանի պատմութենէն զանա-
զան դրուագներ պատմել, հա-
րուստ տպաւորութիւններ տա-
հին ու նոր գէպքերէ կամ դէմ-

Նոր ժապավէն

«Մոսֆիլմ» աշխատանոցին մէջ, «Հայֆիլմ»-ի մասնակցութեամբ: «Ապրիլ» յուզիչ պատմութիւնն է անցնելի կո-րուստներու եւ երջանիկ ներկայի: Ժապաւէնը պատրաստուած է Ռ. Յովսէփեանի բեմանկիւթով:

Երեւանի Մանկական Երգչախումբը
Հանդէս եկած է Մոսկուայի Մէջ

ղեկավարութեամբ է. իլրակ-
նանի: Յայտադիրը բաղկա-
ցած է Ռ. Պետրոսեանի, Ա.
Օհանեանի, Գ. Զթճեանի, Գ.
Արմէնեանի գործերէ: Երգ-
չախղմբը արժանացած է ջերմ
գնահատանքի:

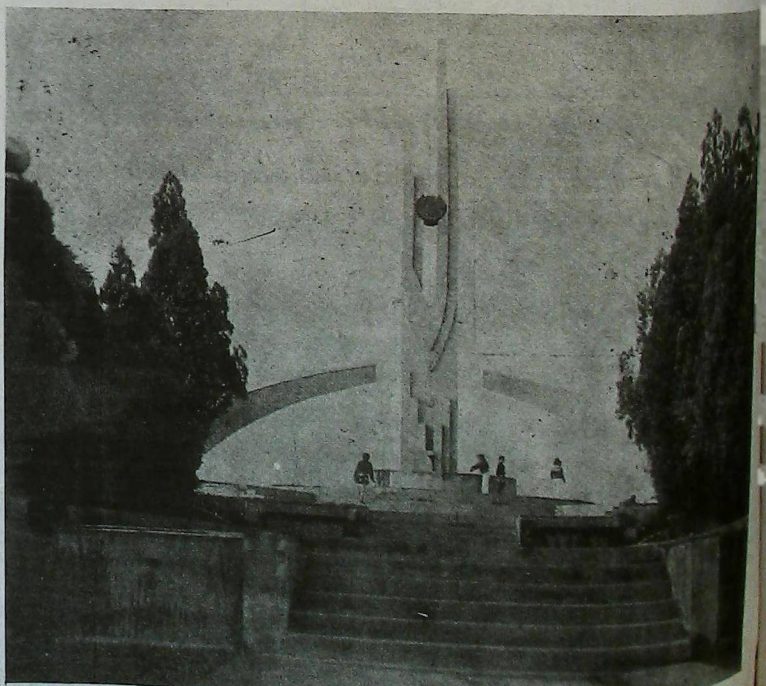
தமிழகம்

Արարատի Մրցումները

Մեծադիրատ - Արարատ - 1-0

Դասաւորման գլուխն է Զէնիթ, իսկ Արարատ վերջին տեղը կը գրաւէ Եկէտով:

Երեւանի Արաբկիրի Թաղամասի «Վերածնունդ» Ֆուտբոլային Կենտրոնի Կողմից



Մարթա Տիարպէթիւրեան Շինել Տուաւ Հայկական Ծերանոցը



Զարթի, 8 Մայիսին հասարակ բացումը կա-
նգաւ զարթիւն երկար
ներու երազը եղող Հայ-
ն Ծերանոցին:

Բերարուէի Տիկ. Մարթա
պէթիւրեանի նուիրատու-
ամբ հինգ յարկանի շէն-
իրականութիւն կը դառ-
արդական իր բոլոր յար-
ութիւններով:

Հայոց պատմութեան էջերը
ն են իրական սեռին
նուիրական դերին մասին
դ փաստերով:

Անոնց կատարած բարեսի-
ան, հերոսական դրուագ-
արդիւնքն են ազգային
ն ու հաստեղին:

Այս առթիւ պիտի ուզէն յի-
անոնցմէ մէկ բանին:

Պատրիարքաւոր, Սահա-
նայ, Շուշան, Վարդէնիկ,
Թագուհիներ

դեռ շատեր, որոնք եկեղե-
ներ, հիանալի տոններ, զա-
ցներ կատարեցան են:

Հայ իրական սեռին փառքը
պանծացուցած է ազգին եւ ե-
կեղեցւոյ կողմէ:

Ան ապա պատուաբեր հա-
յուհիներէն մէկն է Տիկ. Մար-
թա Տիարպէթիւրեանը:

Քորուս ալ բազմաթիւ, թէ
Տիկ. Մարթային կատարած
բարի գործերը լաւագոյնս կը
խոսին իր մասին:

Աղին հայուհի մը որ ան-
խա, անաղմուկ, ո'չ միայն
զարթիւն, այլեւ ամբողջ հա-
րութեան համար, մինչեւ Հա-
յաստան իր նուիրատուու-
թիւնները եղած են միշտ սըր-
տարուի եւ առատ: Եկեղեցա-
կան, բարեսիրական, մշա-
կութային ձեռնարկներու հա-
մար:

Համակրելի եւ շատ սիրելի
ու պարզ անձնաւորութիւն
առատածնունդով: Եւ ո'վ
մը, միշտ առողջ տրամաբա-
րութեամբ, կ'ուզէ բարձր պա-
հէջ հայ անունը եւ հայ եկե-
ղեցին:

Անոր համար ան արժանա-
ցաւ Ամենայն Հայոց Կաթողի-
կոսի Կոնգրակին:

Այն շատին համար որ ինք
ընծայարկերից մեր ազգին:

Տիկ. Մարթա, ուր ալ գտ-
նուեցաւ միշտ հպարտու-
թեամբ արտասանեց իր ազգին
անունը, եւ այդ հպարտու-
թեամբ խանդավառեց շուր-
ջինները:

Լրջութեամբ եւ պայծա-
րութեամբ օժտուած հայեր
միշտ ալ գիտցած են թիպա-
րել հոսանքն ի վեր:

Նման տիպար հայուհիներ
ուր բազմը ժպտար, ինչի նաչ-
ածքը եւ մեծ հոգին զօրավիզ
եղած է մեզի դարէ դար, սե-
րունդէ սերունդ:

«Կը հաւատամ թէ ամէն ինչ
նիւթ չէ միայն այս հողեղէն
երկրագունդին վրան», կ'ը-
սէր Ուշան:

Բարեգործութեան եւ հոգե-
ւոր կեանքի սրտայոյզ վա-
յելներու շրջան է որ կը բա-
նայ ենթակային առջեւ, նիւ-
թէն դէպի բարոյական մեծու-
թեան եւ անձնականէն աւելի
ընդհանուրին ծառայութեան
մէջ փնտրելու համար իրական
մեծութիւնը:

Տարտղուած Հայութեան
այսօրուան պահանջներուն,
անոր ինքնապահպանման հի-
գերուն մէջ, մեր ժողովուրդի
իւրայատկութիւնը ու գոյա-
տեւումը ապահովելու կոչուած
նուիրեալներու առաջին շար-
քերու մէջ են մեր բոլոր բարե-
բարները:

Առանց մարդկային թէ ազ-
գային բարձր եւ առողջ զգա-
ցումներու, նուիրուելու եւ
շինելու վսեմ ձգտումներու
գոյութեան, անհատը պիտի
նմանէր անհոգի եւ անկենդան
առարկայի մը:

Սփիւռքի բազմաթիւ հաս-
տատութիւնները շինուած են
մեր ժողովուրդին ազնուա-
գոյն զաւակներուն նիւթական
առատածնունդով: Եւ ո'վ
կրնայ փառել թէ Տիկ. Մար-
թան ներշնչման աղբիւր հան-
դիսացած է Տիարպէթիւրեան
բարեբար ընտանիքին:

Եւ այսօր, ճիշդ անոր հա-
մար ալ, կը գրաւէ իր արժանի
մար ալ, կը գրաւէ իր արժանի

(Շար. Ը տեսնել էջ 15)

ՊԵՅՐՈՒԹ

Կեանքը Վահան Թէքէեան Վարժարանէն Ներս

Մեր Այբուրենը «Այբուրեն Զէ Սա, Բերդ է Անմատոյց...» -Գեորգ Էմիւ-

Վահան Թէքէեան վարժա-
րանի տնօրէնութիւնը եւ ու-
սուցչական կազմը գեղեցիկ
զաղափարը ունեցած էին Մեծ
Եղեռնի Ղաւթակիին առիթով
կազմակերպելու Մանուկ Հո-
փայեանի հայերէն զարգացի-
րելու Բ. ցուցահանդէսը,
վարժարանի Պարսամեան սը-
րահին մէջ, Հովանաւորու-
թեամբ Վահան Թէքէեան
վարժարանի հոգաբարձու-
թեան:

Պաշտօնական բացումը կա-
տարուեցաւ Երեքշաբթի, 22
Ապրիլ 1986, յայտարարուած
ժամուն, ժամը ճիշդ 6:00-ին:
Հակառակ նախորդ օրերուն
ծանր ուժակոծումներուն,
խուռներամ բազմութիւն մը
եկած էր ներկայ գտնուելու
պաշտօնական բացումին, ի
յարգանս Հայ Գիրին:

Բացման խօսքին մէջ, Վա-
հան Թէքէեան վարժարանի
տնօրէնը Պրն. Երուանդ Պա-
պայեան, ներկաներուն ներ-
կայացուց Պր. Մանուկ Հո-
փայեանը:

Ապա խօսք առաւ Հոգաբար-
ձութեան տնօրէնը՝ Տոքթ.
Յարութիւն Եղգլաթեան: Ան
դրուատական խօսքերով ար-
տայայտուեցաւ Մանուկ Հո-
փայեանի արուեստին մասին:
Հայ գեղեցիկ արուեստը մոռ-
ցուցած է ուսմբերը: Աւելի
զարկ տանք արուեստագիտու-
թեան, որովհետեւ սիրոյ, գե-
ղեցիկի պաշտամունքի ենթա-
հողը ունիմք: Պր. Մանուկ
Հոփայեանին ունեցածը Այբ-
ուրենի հանդէպ սէր չէ այլ
համակ նուիրում:

Պր. Երուանդ Պապայեան
հրաւիրեց Տոքթ. Յարութիւն
Եղգլաթեանը եւ իր ազնուա-
փայլ տիկինը որ կտրեն ժա-
պաւնը: Ամբողջ երկու ժամ,
հետաքրքիր ժողովուրդը չը-
բաժնուեցաւ հայերէն տառե-
րու այս սքանչելի զրաւու-
թենէն:



Յատկապէս ուշադրութեան
եւ ընդհանուրին անվերապահ
գնահատանքին արժանացան
բերդագիրը՝ Անի բերդը
ներկայացնող շատ տպաւորիչ
շրջանակի մէջ առնուած, Կի-
լիկեան Արքայատառերը՝
ձօնուած Կիլիկիոյ թագաւոր-
ներուն, Գիր եւ Գիրք՝ մատե-
նագիրներու ծաղկաւոր տա-
ռեր՝ Մովսէս Խորենացիին,
կենդանատառեր՝ Սարգիս
Պիծակին եւ Թորոս Ռոսլի-
նին, ձայնագրեալ տառեր՝
Կոմիտաս Վարդապետին, Ա-
րթուրի՝ Ներսէս Շնորհալի-
ի, երկաթագիր մատենա հայ-
կական տառերու՝ Նարեկա-
ցիի: Սկիզբ Կապուտիկեանի,
Հայ բանաստեղծներու, Սիւ-
մանթիոյ, Խաչատուր Աբով-

եանի, Անանիա Շիրակացիի
եւ Եղիշէ Չարենցի ձօնուած
իւրաքանչիւր շրջանակուած
տառատեսակ յատուկ գրաւ-
ութեամբ, կարելի չէր գերա-
դասել մին միւսէն:

Պաշտօնական բացումին
յաջորդող օրերուն, ամբողջ
շաբաթ մը, զանազան դպրոց-
ներու հարիւրաւոր աշակերտ-
աշակերտուհիներ, Հ.Ե.Ը.ի
սկստանքներ, արեւոյշներ եւ
զայլիկներ, ինչպէս նաեւ ե-
րիտասարդ ու տարեց բազմա-
թիւ այցելուներ գունդ առ
գունդ եկան Վահան Թէքէեան
Վարժարան՝ դիտելու այս հո-
յակապ ցուցահանդէսը եւ
ներշնչուելու Ս. Մերուպի ա-
րարչական լոյսով:

Ս. Մ. Գ.

U.G.A.B.

1906 -80º aniversario- 1986

Acto patriótico en conmemoración de la
gesta heroica de Sardarabad

Disertará el Sr. Hovig Eordekian en armenio

Actuación especial del Coro "Shnorhali" del Instituto Marie Manoogian,
con la dirección de la Sra. Diana K. de Sarafian
Se proyectará la película "Armenia inolvidable"

LUNES 26 DE MAYO DE 1986, 20.30 HS.

ARMENIA 1322. CAPITAL. ENTRADA LIBRE

Հայ Սփիւռք

Եղեռնի 71-ամեակը Գաղութէ Գաղութ

ԱՒՍՏՐԻԱ

Աւստրիական գաղթականի հասարակութիւնը այս տարի եւս իր յարգանքի պատշաճ տուրքը մատուցեց Մեծ Եղեռնի անմեղ զոհերուն:

24 Ապրիլի երեկոյեան, ժամը 7-ին, վիեննահայութիւնը հոծ շարքերով կանգնած էր Ս. Հռիփսիմէ եկեղեցւոյ չրջափակին մէջ՝ զետեղուած Մեծ Եղեռնի զոհերուն ձօնուած յուշարձանին մօտ (զետեղուած 1984ին):

Հոգեւոր դասը կատարեց Հոգեհանգստեան պաշտօնը մարտիրոսացած մեր ժողովուրդի անթիւ զոհերու յիշատակին:

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Գերմանահայութիւնը այս տարի եւս իւրայատուկ ձեւով նշեց Մեծ Եղեռնի 71-ամեակը:

Արդարեւ, Գերմանահայութիւնը, հոգ չէ թէ ցրուած տասնեակէ մը աւելի քաղաքներու եւ չրջաններու մէջ, այս տարի եւս իր ծայրը միասնական մը եւ ուժեղորէն հնչեցնելու

Այնուհետեւ, գաղութիւն մէջ դորձող Հայ կաղմակերպութիւններու վարչական պատասխանատուներ, իրենց միութիւններու անունէն ծաղկեպսակներ զետեղեցին յուշարձանին առջեւ:

Ապա, հոծ բաղմութիւնը անցաւ Մշակութային սրահ, ուր տեղի ունեցաւ պաշտօնական ազահանդէսը:

Բացման խօսքը կատարեց Աւստրիական Առաքելական Համայնքի Վարչութեան Ատենապետ Պրն. Աստիկ Աստածատուրեան:

Ոսք առին նաեւ գաղութի հոգեւոր Հովիւ Դր. Մեարոպ

Ծ. Վրդ. Գրիգորեան եւ Հ. Արէ Արեղայ Օղուբեան:

Գերտուեստական բաժնին մէջ, ասուներեցին Օր. Շողիկ Մարկոսեան, Պրն. Պօղոս Մազաբեան եւ Օր. Անի Պապան:

Երեկոյթի պաշտօնական մասէն ետք հետադարձիկ պատուով վրայ ցոյց տրուեցաւ Մեծ Եղեռնի 71 ամեակի առթիւ գերմանահայութեան ջանքերով իրագործուած եւ Դաշնակցային Գերմանիոյ Ա. կայանէն (ARD) 21 Ապրիլ 1986ին սփռուած լուսագիր ժապաւէնը՝ Հայ դատի եւ Հայոց վրայ կատարուած եղեռնի մասին:

միտումով, Դաշնակցային Գերմանիոյ մայրաքաղաք Պոնի մէջ, կաղմակերպած էր քալարաւ, դէպի Թրքական ղեկավարատուն:

Գերմանիոյ զանազան վայրերէ ժամանած Հայեր (շուրջ 150 հոգի), հակառակ անբարենպաստ եղանակին, կատարեցին այդ քալարաւը, ապա

կուռ շարքերով ուղղուելով դէպի ժողովայն հրապարակներէն մէկը, միթինիկ ձեւով մատուցեցին յարգանքի իրենց տուրքը ցեղասպանութեան զոհերուն, միաժամանակ լսելի դարձնելով պահանջատիրական իրենց ծայրը խուլ ձեւացող միջազգային հասարակութեան:

Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ նախաձեռնեցին յիշատակին հոգեհանգստ կատարուած է

նախազահութեամբ Արտակ Արք. Մանուկեանի: Ներկայ եղած են շուրջ 20 հազար հայեր:

կան Թանգարանի Ուղեւորին նմանող յուշարձան-խաչքար մը: Ուրուիկին երգուած է «Հայր Մեր»ը, մոմեր խրուած են խաչքարին առջեւ: Երե-

տարուած է չրջանի հոգեւոր Հովիւ Ծարոն Ծ. Վրդ. Զէրէճեանի ղեկավարութեամբ: Ապրիլ 24-ին առաւօտուն լուսնոտանքը մը կաղմակերպուած է առաջնորդութեամբ Հայ Նախկին Ռազմիկներու եւ դիմադրականներու դրօշակներու:

լուսն: Երջանի միօրեայ ղեկարոցի երկսեռ աշակերտութեան ու բաղմութիւ ազգայիններ մասնակցած են նոյն տողանցին, ծաղկեպսակներ զետեղելով մեծահայերու Յուշարձանին առջեւ:

Հրաւիրագիր Ընդհանուր Ժողովի

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Կեդրոնական Վարչական Ժողովը այսու կը հրաւիրէ Միութեան բոլոր անդամները ներկայ գտնուելու 73րդ Ընդհանուր Ժողովին, որ պիտի գումարուի Փարիզի Ընդհանուր Ժողովին, որ պիտի գումարուի Փարիզի մէջ, Ֆրանսա, ՇԱԲԱԹ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22, 1986, առաւօտեան ժամը 9ին: Ժողովին վայր՝ **Hotel Intercontinental, 3 Rue Castiglione, 75001 Paris, France.**

Ներկայ 73րդ Ընդհանուր Ժողովին համար տրուած միակ հրաւիրագիրն է: Կը խնդրենք հետեւաբար Միութեան յարգոյ անդամներէն, որ անձնապէս ժողովին ներկայ ըլլան վերոյիշեալ թուականին եւ կամ ամենէն յարգոյ անդամներէն, որ 1986 իրենց փոխանորդագրերը լաւձնէն Հ.Բ.Ը. Միութեան Ընդհանուր Տնօրէնին կամ գանձար ղրկեն հետեւեալ հասցէին:-

**Armenian General Benevolent Union
Central Board of Directors
585 Saddle River Road
Saddle Brook, NJ 97662, U.S.A.**

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Ներկայացում եւ վաւերացում 1985 տարեշրջանի ընդհանուր տեղեկագրի:
2. Ներկայացում եւ վաւերացում 1985 տարեշրջանի ընդհանուր հաշուետւոյութեան:
3. Մասնակի ընտրութիւն Կեդրոնական Վարչական Ժողովի:
4. Մասնակի ընտրութիւն Հաշուեքննիչ Յանձնախումբի:
5. Առաջարկներ եւ թելադրութիւններ:
6. Գնահատականի բանաձեւեր:

Ի ԴԻՄԱՑ ԿԵՂԻՐ. ՎԱՐԶ. ԺՈՂՈՎԻ

Պ. ՍԵՂՈՒԿԵԱՆ Ա. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Ատենապետ Ատենապետ

Մայիս 8, 1986
Սեւոյ Պրոք, Ն.Ճ.

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.

Comisión de Damas Asamblea General Ordinaria

20 de mayo, a las 15.00

¿Sabe Ud. cuál es la mejor noche de la semana?
EL VIERNES
en el restaurante de comidas armenias de la U.G.A.B.
Los exquisitos "meze",
el infallible "shish-kebab"
y una fantástica mesa de postres
Colaboran alumnos y padres del Colegio Secundario
"Doris Tchinossian"
del Instituto "Marie Manoogian"



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales
hacemos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1986

ԹԵՀՐԱՆ

Ապրիլ 23-ի երեկոյեան Թեհրանի Հայոց Առաջնորդարանի չրջափակին մէջ 71 հոգի խորհրդանշական ծովի դիմած են, որ աւարտած է 24 ժամէն:

Նոյն օրը իսլամական խոր-

ՄԻԼԱՆՕ

Հինգշաբթի, 24 Ապրիլ, Միլանի Ս. Քառասուն Մանկունք եկեղեցւոյ չրջափակին մէջ կանգնեցուած է Սարտապապարի Ազգազգրա-

ՆԻՍ

Նիսի եւ Քոթսկի Ս. Քառասուն Մանկունք եկեղեցւոյ չրջափակին մէջ կանգնեցուած է Սարտապապարի Ազգազգրա-

Հայ Կեանքը 1985-ին

առարաստեց ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Նոյեմբեր

1. Պեր Չորթեան Ուաշինկթընի մէջ գործող Հայկական Համագործակցութեան Տնօրէն Ռորտըրի ատենապետ վերընտրեալ:
2. Արցախի տեղեկագրեր Ռիչըրտ Պայքի տեղեկագիրը իրաւունքով մասին, առկայեց եւրոպական խորհրդարանի իրաւունքով մասնակցութիւնը: Այս ձեռնարկ առկայեց իրաւունքով տեղեկագրերը: Հասարակաց Մեկնային:
3. Կարապետ Հայկաբեկ, որ Նիւ Ճորճիի ներկայացուցած Տան անդամ վերընտրուեցաւ, ժողովին մէջ ընտրուեցաւ Տան Մեծամասնութեան ղեկավար:
4. Գալիֆորնիայի Նահանգապետ Տէօմէնի արեւելեան լոս Անճելէսի դատական շրջանի բաղադրական դատաւարի ղեկավար Նշանակեց Մարալ Կիրակոսեանը: Ան ամերիկացի առաջին կինն է, որ նման պաշտօնի մը կը Նշանակուի:
5. Թորոնթոյի մէջ բացուեց կատարուեցաւ Միութեան ամերիկայի վարչարարի, որուն նախագահեց Նիւ Եորքի Ռեքլիֆի Սիմոնը:
6. Մոնթրէալի մէջ Թէքէեանը բարձրացուց լոյսի իր նոր ծրագրերը: Փառաստանային օրեր տեղի ունեցան Հայրենի արեւտագէտներու մասնակցութեամբ:
7. Պէրլմէնի մէջ ՌԱԿ-ը Նշեց քաղաքական կազմակերպւեալ առաջին կուսակցութեան եւ Հայրենի խորհրդակցութեան պայքարի ոգին արտայայտող Արմենական կուսակցութեան դարաշարժը: Ոստք առին ընկերներ Տոքթ. Վաչէ Լազարեան եւ Փանոս Քիլիզեան: Գործադրուեցաւ որակեալ զեղարուեստական յայտագիր մը, մասնակցութեամբ ԹՄՄ-ի եւ Հ.Ե.Ը-ի խումբերուն:
8. Հայագրի Կարի Գասպարովի յաղթութեամբ վերջ դրաւ աշխարհի ճատարակի արտոյնութեան մրցումները, Մոսկուայի մէջ, պարտութեան մատնելով՝ Նախկին արտոյն Բարիսով:
9. Գահիրէի Հ.Բ.Ը-ի «Կոմունը» երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Հայկ Սարգիսեանի կ'ունենայ ելոյթ Գահիրէի Ամերիկեան Համալսարանին մէջ:
10. Պոլսոյ Արքեպիսկոպոս Բանատեղծուհի Սիւլվա Կապուտիկեան, ընկերակցութեամբ Հայրենի մշակութային գործիչներ՝ Երզնկ Արտաշէս Աւետեանի, Վարդուհի Սալաւորեանի, քանոնահար Անժէլա Աթաբեկեանի եւ զանազահար ձիւլիթա Սպասեանի:
11. Լոս Անճելէսի մէջ ելոյթ կ'ունենան Հայրենի արուեստագէտներ՝ Ելիփրա Ուզունեան, Արշաւիր Կարապետեան, Սարո Դանիէլեան եւ Կարինէ Օհանեան: իւր մի պատասխանատուն էր Կապի Կոմիտէի Նախագահ Տեղակալ Կարլէն Միլթայեան:
12. Վանքուվըրի մէջ Թէքէեանը կազմակերպեց Ելիզաբէթ Փէրիսիանեանի երգչախումբը:
13. Երեւանի մէջ կը մահանայ Ակադ. Մանուկ Մանուկեան: Ան ծնած էր 1913ին, Վան: Մեծ է նպաստը իր Հայաստանի մէջ անօրինական ջիւղիայի եւ ջիւղական գիտարարական դարձեցման մէջ:
14. Արմենական կուսակցութեան 100ամեակի օրերուն, Լոս Անճելէսի մէջ 61 նորագիրներ միացան Ռամկավար Արտաշէսեան կուսակցութեան շարքերուն, կնքաւարտուեցաւ ընկեր Անդրանիկ Անդրանիկեանի: Ոստք առին ընկեր Վաչէ Սեմերեան, Ասատուր Տէվլեթեան եւ Փայլակ Անարեան:
15. խորհրդային Միութեան կառավարութեան պաշտօնապահ օրկան «Երկրաստի» յոյժածով մը կը բացատրէ խորհրդային Միութեան դիրքը Հայկական Յեղափոխութեան վերաբերող ՄԱԿ-ի մէջ տեղեկագրի նկատմամբ:
16. Պէրլմէնի մէջ 81 տարեկանին կը մահանայ Հայ Դատի ու Հայութեան մեծ Բարեկամ Ժիւլ Վուլֆ: Ան իր երկրի Մարդկային Իրաւանց խորհուրդի փոխ նախագահն էր եւ Հայ Դատի Իրաւանց մասնաճիւղի տնօրէն:
17. Էմիլիանէ Գերարդին Հոգեւոր խորհուրդը անգամ մը եւս կոչ կ'ընէ երուսաղէմի Պատրիարքին ու Յակոբեանց Միաբանութեան, որ գումարին միաբանական ընդհանուր ժողով՝ Համաձայն պատրիարքութեան ներքին կանոնադրութեան, ճշգրիտ պատասխանատուութիւններ եւ վերջ տան գործութեան, ճշգրիտ պատասխանատուութիւններ եւ վերջ տան պատասխան կացութեանց ու մեղադրանքներու հրապարակման:
18. Գերման-Չեխոսլովական սահմանին վրայ կը մահանայ:

(Շար. 15-րդ. էջ)

Հ.Բ.Ը. Միութեան Մեկգնեան Կրթական Հաստատութեան 60ամեակի Զեռնարկները

Մեկգնեան Կրթական Հաստատութիւնը, 80 տարիներու ուսումնական եւ հայրենասիրական պատուարքի պատմութիւն մը բոլորեց, ուր անսահման կերպով լոյսին, հայ հոգիին եւ հայրու անխախտ հաւատքին յաղթանակը փառաւորեցաւ:

Այսօր, 60 տարիներ ետք համայն աշխարհի տարածքին վրայ փառաւոր կերպով կը տօնախմբուի հաստատութեան հիմնադրման 60-ամեակը:

Յունաստանի Մեկգնեան Կրթական Հաստատութեան սան-սանուհիները եւս իրենց կարգին, արժանավայել եւ քաղաքական տօնախմբութիւններ ձեռնարկեցին, որոնց եղբայրակի հանդիսութիւնն էր 6 Ապրիլ 1986-ի Յունիկական տօնակատարութիւնը:

Մեկգնեան Կրթական Հաստատութեան 60-ամեակին ներկրում առաջին ձեռնարկն էր հոգեհանգստեան արարողութիւն ի հոգեւոր Աղա Գրիգոր եւ Աղա Կարապետ Մեկգնեան քարերը եղբայրներուն, որ տեղի ունեցաւ Կիրակի 30 Մարտ 1986-ին:

Եղբայրակի հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Կիրակի 6 Ապրիլ 1986ի առաւօտեան ժամը 10:30ին, Հ.Բ.Ը. Միութեան Ա. Գալիֆեան վարժարանի հանդիսարանին մէջ:

Յուզիչ էր պատկերը, երբ անկի բան քառասուն շրջանաւոր Մեկգնեանցիներ, ուր կարծիքի ի տեսնել գրեթէ բոլոր սերունդներու ներկայացուցիչները, երբ բոլորը միաբերան Հ.Բ.Ը. Միութեան եւ Մեկգնեանի քայլերգները երգեցին: Բոլորին հոգեհանգստը վրդովեցան եւ աչքերը արցունքով լցեցան:

Յունիկական հանդիսութեան քաղաքական խոսքը կատարեց, Մեկգնեանցի Արիս Հագարեան, որ ներքոյց Մեկգնեան Հաստատութեան կատարած ազգային եւ հայապահպանման աշխատանքը, սերունդներ պատրաստած ու պատրաստող կրթարանը, ուրկէ անցած են Թէքէեաններ, Օշականներ, Վահէ Վահեաններ եւ Գերսամ Ահարոնեաններ:

Հանդիսութիւնը շարունակեցաւ օրում շատ պաշտօնական, Վահան Թէքէեանի «Հայուն-յարդար» բնորոշ արտասանութեամբ՝ Հերման Մեմենեան:

Գեղարուեստական յայտագիրը շարունակուեցաւ շերտերով յորդուած երկու երգերով, որոնք մեկնաբանուեցան Մեկգնեանցի Սիլվա Մամուկեանի կողմէ, դաշնակի ըմբերակցութիւնը, երաժշտական խոր հասկացողութեամբ կատարեց Պրմ. Կարո

Պարտաքնան:

Խիստ հետաքրքրական էր Երանուհի Լազարեանի պատրաստած Մեկգնեան Կրթական Հաստատութեան պատմական ասիկներու յուսարձակումով: Ան անդադարաւ Հաստատութեան հիմնադրութեան, Մեկգնեան Եղբայրներու կեանքին, գործին եւ կրակին մասին մանրամասնօրէն, ապա սահիկներով ներկայացուեցաւ Մեկգնեան հաստատութիւնը իր քաժանումներով:



Կը խօսի երէց մեկգնեանցի ընկ. Սիսակ Քաչիկեան:

Ընկ. Սարգիս Քաչիկեան՝ Վահան Մակեանի «Վերջին» բնորոշ արտասանութեամբ Մեկգնեան հաստատութեան հոգեւոր ներաշխարհը, ուր իմացականութիւնը վերածուած անմոռաց երգի մը, եւ երգային մեղադրանք վերջին յիշումի, ուր միշտ նշարարուեց Կրթական եւ կը գոյատեւ առանձին:



Յունահայ մեկգնեանցիներու խմբակարգ:

Դաշնակաւոր արուեստագետ Պրմ. Կարո Պարտաքնան իր արարող մուսակցութեամբ, մեզի ծանօթացուց Ալպիմիդի «Աստուծոս» կրթարանի երաժշտական դիրքի աշխարհը, ուր զգացիմ մարդկային հոգիի եւ մայր բնութեան հոգեխառնութիւնը:

Բնմ հրաւիրուեցաւ Մեկգնեան Կրթական Հաստատ-

տութեան ամենաերեւ շրջանաւոր՝ Ընկ. Սիսակ Քաչիկեան, որ յուզուած եւ տագնապած աչքերով վեր առաւ Մեկգնեան Հաստատութեան կատարած մեծ քարիքը հանդէպ հայ ժողովուրդին, պատասպարելով եւ հայրենասիրական հոգիով եւ մոտով զինուած սերունդներ պատրաստելով, որոնք մեր ժողովուրդին Թէքէեաններով, Օշականներով եւ Վահէ-Վահեաններով, եւ որոնք այսօր իրենց կարգին յաւաքում մասնակ-

ցութիւնը կը բերեն սփիւռեալ կեանքի ազգային գործունէութեան մէջ: Ան կարօտով յիշեց հաստատութեան մէջ անցուցած տարիները, որոնց յիշատակները մինչեւ այսօր այնքան բարձր են, որքան այդ ժողովները որ ամէն գարնան կը ծաղկին Մեկգնեանի պուրակներուն մէջ: Ընկ. Քաչիկեան դրուատեց Հ.Բ.Ը. Միութեան կատարած

ամենա ինքնուրուակ ազգային ծառայութիւնը, ինչպէս նաեւ իւր յաւաքում մասունքն յիշեց իր քաղաքական հայ ժողովուրդին եւ իրեն արժանաւոր գաղանկներով՝ յանձնող Մեկգնեան քարերը եղբայրներուն:

Արիս Հագարեան իր փակման խօսքով օրում հանդի-

(Շար. 15-րդ. էջ)

Վեհապատ Տ.Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Քարոզը

Խօսուած Փարիզի Սուրբ Յովհաննէս Մկրտիչ Եկեղեցւոյ Մէջ, Կիրակի, 13 Ապրիլ 1986-ին



ՎԱԶԳԷՆ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

«Նմոզա եւ գունդանգիր, հարսնացեալ Սատուծոյ եկեղեցի, Բանդի զգեզ Տէրն Տերանց ընտրեաց եւ հանցաւ բնակիչի Ի Քեզ» (շարական):

Այսօր Աշխարհամատրան կիրակիէն է:

Այսօր մեր մայր եկեղեցին կը տնայնաբէրէ հիմնադրուած եւ կազմաւորուած Բրիտանիայի Ընդհանրական սուրբ եկեղեցւոյն:

Քրիստոսի եկեղեցւոյ ծրուածը մեծագոյն երեւոյթներն մին կը համդիսանայ մարդկութեան պատմութեան հորիզոնի վրայ:

Տիրոջ Յարութեան իրաշէր այն վեմէն է, որուն վրայ անբեր կը բարձրանայ ոգեկան կառոյցը Սուրբ Եկեղեցւոյ, որ կը խորհրդանշէ իսկ մարմինը յարուցեալ Աստուածորոյն: Այդ ոգեկան կառոյցը հզօրացոյցն նորա պատմութեան կառոյցներու մէջ, որ կըրցաւ դիմագրաւել ժամանակներու փոփոխութիւններէ մնալ յայրական:

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցին անբաժան մէկ մասն է Բրիտանական Ընդհանրական եկեղեցիին: Ան հիմնուեցաւ ու կազմակերպուեցաւ առաքելական աւանդութեան վրայ, չորրորդ դարու լուսարագին, մեծն Գրիգոր իտալաւորչի սուրբ ձեռնով, Հայոց Հայրապետական Աթոռի հաստատմամբ ի Սուրբ Էջմիածին, Հայաստանի մայրաքաղաք Վաղարշապատի պարիսպներուն տակ, սուրբգրական Արարատի ըստորտին:

Սուրբ Էջմիածնայ Աթոռով գլխաւորուած եկեղեցին, հայ ազգի մայր եկեղեցին է, երբեք, այսօր եւ յաւիտեան:

Հայ եկեղեցին, Ընդհանրական եկեղեցւոյ հարազատ ու վաւերական մէկ պատկերն է, հայ ազգի կեանքի սահմաններուն մէջ:

Հայ եկեղեցին տիեզերական եկեղեցին է՝ մարմին եւ հոգի առած հայոց ոգեկանութեան ստեղծարար ձեւերուն մէջ:

Կը խորհիմք թէ Արեւմուտքի եւ Արեւելքի Բրիտանական առաքելաշաղկ եկեղեցիներու միջեւ կայ մերժման միութիւն մը՝ Քրիստոսով եւ Քրիստոսի մէջ, տեսակ մը խորհրդաւոր փոխադարձ մերթափանցում, որով ամեն մէկ իմնագոյն եկեղեցւոյ մէջ կայ հարազատ պատկերը Ընդհանրական եկեղեցւոյ: Այսպիսով Ընդհանրական կամ տիեզերական եկեղեցին, իր իրական եւ ամբողջական գոյատուր կը գտնուի կ'արտայայտուի առաքելական իմնագոյն ուղղադաս եկեղեցիներու ամբողջութեան մէջ: Մեր օրերու Էկումենիկ ոգին եւ շարժումը ուրիշ բան չեն, եթէ ոչ դրսեւորումը եւ ամբողջութիւնը այդ ամբողջութեան, համաբրիտանական միութեան եւ նորայրութեան:

Հայ եկեղեցին իմզգիմք բաժնուած չգտար Ընդհանրական եկեղեցին, Բրիտանական Բոյր եկեղեցիներու մեծ ընտանիքէն: Բնական է, կան որոշ դասամարմանական քանակական երանգներու մեծ ծիսական եւ տորոտին:

ազգային աւանդութեանց հետ կապուած եւ ժամանակներու հոլովոյթով ձեւաւորուած իմզգիմքն զրոյստորմնոր, սակայն այդ բոլորը ոչ թէ կը բաժնեն, այլ մեզ աւելի կը միացնեն Ընդհանրական եկեղեցիին, զի այդ բոլոր տարբեր դրսեւորումները, տարբեր երանգաւորումները, հայ ազգի ոգեկանութեան յատուկ արտայայտութեան ձեւերն են, որոնք աւելի կը հաստատեն տիեզերական ճշմարտութիւնը Քրիստոսի եկեղեցւոյ:

Հայ ազգը Քրիստոսի Աւետարանը ընդունաց ոչ իրրեւ դուրսէն իրեն պարտադրուած ուսմունք, ոչ իրրեւ արտաքին զգեստ, ոչ իրրեւ ընդօրինակող, այլ իրրեւ երկնային պարզեւ մը՝ նաեւ իրեն ուղղակի շնորհուած, ի պատասխան իր սեփական հոգւոյն մեծ սպասումներուն եւ երազանքներուն: Ապացոյց որ հայոց եկեղեցին միակն է Բրիտանական եկեղեցիներուն ընտանիքին մէջ, որ իր հիմնադրումը եւ իր հայրապետական Աթոռի հաստատումը կապած է Միածին Որդւոյն Հայաստանէ Էջմիածնի հետ: Ապացոյց նաեւ այն փաստը, որ հայ ժողովուրդը պատմութեան մէջ առաջինը կը համդիսանայ Բրիտանական կրօնի պատական կրօն հոգեկան: Պատահական երեւոյթներ չեն անոնք:

Անա թէ ինչու, հայ եկեղեցին իր ծննդեան օրէն մինչեւ այսօր, կայ ու կը մնայ աշխարհամատրան աստուածային կառոյցին մէջ, անբաժան ու անքիւր:

Սիրելի հաւատացեալներ, Հայ եկեղեցւոյ նախապաշտի կապուած է՝ մէկ կողմէ Բրիտանական Ընդհանրական եկեղեցւոյ նախապաշտին հետ եւ միւս կողմէ իր հարազատ սեփական ժողովուրդի ու հայրենիքի նախապաշտին հետ:

Մեր օրերու Ընդհանրական եկեղեցին, այսինքն Բրիտանական եկեղեցիներու մեծ ընտանիքը, համայն մարդկութեան հետ միատեղ կը գտնուի աշխարհակործան պատերազմի մը վտանգին առջեւ: Նոյն վտանգին տակ կը գտնուի նաեւ մեր եկեղեցին, եւ ամենամեծ մեր եկեղեցին, իր ժողովուրդով եւ իր վերածնունդ մայր եկեղեցւոյ:

Եւ եթէ հայ եկեղեցւոյ նախապաշտը անբաժանօրէն կապուած անբաժանօրէն կապուած է մէկ կողմէ Ընդհանրական եկեղեցւոյ եւ միւս կողմէ իր սեփական ժողովուրդի նախապաշտին հետ, յատկապէս հոգեւորականներու ուսելուն կը ծանրանայ պատուաբեր լուծը, նուիրական պարտականութիւնը ոչ միայն ազօրեւ,

այլեւ անդգնաբեր գործելու, մարտնչելու վասն պահպանման աշխարհի խաղաղութեան, վասն ընդհանուր, առհասարակ զինաբախման, վասն համեմատաբար աշխարհի մը գոյատուան եւ գոյատուան:

Այս խոհերը կը յաճախեն Մեր միտքը այս տարի մամուլով, երբ Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութիւնը՝ 1986 տարին հռչակած է խաղաղութեան տարի:

Մենք՝ հայ եկեղեցին, մենք՝ հայ ազգութիւնը, մենք՝ հայ հայրենիքը, չենք կամենար որ աշխարհի վրայ տեղի ունենան ցեղասպանութիւններ, նման 1915-ի ցեղասպանութեան, որուն գոհ գնաց հայ ժողովուրդի կէտն աւելին, Արեւմտեան Հայաստանի տարածքին վրայ:

Մենք, Հայրապետ Հայոց, կը սպասենք որ արտասահմանի մեր պանդուխտ ժողովուրդը, հայրենաբնակ հայութեան կողքին կանգնած, ամեն բանէ վեր դաւանի հայ ազգի ու հայրենիքի նախապաշտի միասնութեան գիտակցութիւնը, գիտակցութիւնը որ կըրնայ կազմաւորուիլ միւս միայն մեր արդի՝ ապրող ու շնչող եւ հասակ մտող հայկական պետութեան հաստատու ապահով ինքի վրայ: Արդօքը եմք որ ոչ մէկ հայ մարդ զուրս մնայ մեր ազգային նախապաշտի միասնութեան այդ կենսահաստատ գիտակցութեան: Վասնզի Մարտիրապատի հերոսամարտը եւ Մայիս 28-ը կերտողներու իտեղները իրագործուեցան Նոյնիքի 29-ի նախապարիով: Վկայ մեր օրերու

Հայաստանի իր վիթխարի խրագործումներով, միութեամբ եւ հպարտամբ հայ մայր հայրենիք:

Մենք կը հաստատենք որ ինչ որ կը հասկնայ մեր ժողովուրդը հայ դատ ընտելով, հնարաւոր պիտի ըլլայ որ մեր իրականացնելու նոյն 29 նոյնեքներեան նախապաշտով պնդել՝ հակադրուելով արդի ժողովուրդ մեր մայր հայրենիքին: Հեռու մեզմէ հայ դատ հետապնդել՝ հակադրուելով մեր սանձազերծման հետ, Արեւմուտքի եւ Արեւելքի միջեւ:

Հայոց մայր հայրենիքի եւ հետեւաբար նաեւ Հայ եկեղեցւոյ նախապաշտը կը կրնան ամրապէս խաղաղութեան ազգամիջեան համեմատաբար ծանկնաբան փրկարար եւ բաւարարական յարաբերակցութիւն:

«Իսկ այժմիկ ի ձեռն Բրիտանական Բրիտանական զուր որ երբեմն հեռաւորէն էին, միշտ մարդ եղբորդ արեւելքի Բրիտանական: Զի նա է խաղաղութիւն մեր որ արար գիտելու համար մի... եւ եկն աւետարանաց խաղաղութիւն ձեռն խաղաղութիւն մի... եւ եկն աւետարանաց» (Նիքիս. Բ 1, 3-4, 17): Ամեն:

ՎԱԶԳԷՆ Ա.
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Colegio Mekhitarista USTED CONOCE NUESTRO PROBLEMA Ayúdenos a resolverlo

La Congregación Mekhitarista de Venecia se encuentra ante la inminencia de un acontecimiento inesperado.

La permanencia de nuestro orgullo de armenios y la continuidad de una cultura milenaria dependen de la sensibilidad que siempre pusimos de manifiesto, ante situaciones extremas, como las que nos ocupa.

Es cierto, pagar el acuerdo a que se arribara, de US\$ 5.000.000 (dólares cinco millones) parece inalcanzable, pero más difícil será recuperar lo que tanto esfuerzo demandó a tantas generaciones de connacionales.

Su apoyo material y el reconocimiento espiritual serán ambos, bienvenidos.

COMISION DE PADRES

Virrey del Piño 3511. Cap.

T.E.: 552-3690/3678

Թրքական Պատմութեան Հիմնարկը Ուսումնասիրութիւններ Պիտի Հրատարակէ Հայկական Հարցին Շուրջ

Անարախի Պատմութեան
հիմնարկը նախաձեռնած է
այս քաղաքի մը, «պատմա-
գիտական» հերթիւն Հայկա-
կան եւ Պոլսական հարցին
շուրջ վերաբոյժող վաւերա-
գրական փաստերը:

Հիմնարկի նախագահ
ժողովի նախագահը, որուն համա-
պատասխանատուութեան
նշանակումը իրենց համար
համարձեց տարբեր երկրներ-
էն 375 դոկտորներուն:

Այս հատորներու հրատա-
րումը կը միտի հերթել եւ
գայտնագործել վաւերա-

գիրներ, որոնք կ'անշուի
հայ-թրքական եւ թուրք-
պոլսկարական հարցերուն:

Քսան «վաւերագրական»
հատորներու կողքին, Հիմ-
նարկը պիտի հրատարակէ
չարք մը հինգ այլ հատորներ,
որոնք պիտի ընդգրկեն
այնպիսի նիւթեր, ինչպէս՝
«Հայկական Դատի Փրահայի
գիտնագիտական թղթածրա-
րը» եւ «Ռումելիոյ եւ Արեւել-
եան Շրջանի տեղեկագիր-
ներ»:

Ընդհանրապէս թրքական
մատուցին, բայց մասնաւորա-
բար «Թերմիւման» հակահայ
պաշարին արտացոլումներն

մէկն է թրքական օրաթերթին
այն յայտարարութիւնը՝ թէ
«հրատարակուած եւ լոյս
տեսնելիք ուսումնասիրու-
թիւնները խօսքի սահմանէն
անդին կ'անցնին, անոնք
փաստացի ապացոյցներ են»:

Կառկած չկայ որ թրքական
մատուցն ու ղեկավարները ա-
մէն միջոցի պիտի դիմեն ա-
ղարտելու համար հայկական
դատը, մասնաւորապէս որ անոնք
իրենց ետին ունին թրքական
կառավարութեան մուրացա-
նութեամբ գոյացուցած նիւ-
թական անսպառ աղբիւրնե-
րը:

ՊԵՐՈՒԹ

700 Հայերէն Գիրքեր Լիբանանի Մէջ 1975-1984 Թուականներուն

Հակառակ Լիբանանի վեր-
ջին տասնամեակի քաղաքա-
ցիական պատերազմին, անց-
նող տասնամեակը 1975 - 1984,
լիբանանահայ հրատարակա-
կան պատմութեան ամէնէն
հարուստ եւ արդիւնաբեր շըր-
ջանը եղած է՝ հրատարակուե-
լով 700 գիրքեր:

Մշակութային այս կարեւոր
երևոյթը կուզայ անգամ մը
նշանակուի թէ Լիբանանը
կը մնայ եւ պիտի մնայ ըս-
կը ինչ որ հրատարակած է
հակառակ բոլոր հակահոգե-

թիւներու եւ խօսքերու: Եւ
Լիբանանը պէտք է մնայ իր
«հայկական» այդ կարեւոր
գիրքին վրայ, ի չափ բոլոր
սփիւռքահայ գաղութներուն:

Հետաքրքրական է նաեւ յի-
շել որ, սփիւռքի բոլոր գա-
ղութները այս տասը տարիներ
ընթացքին եւ յատկապէս
Ամերիկայի իր բոլոր կարեւոր
ութիւններով չեն կրցած հը-
րատարակել նոյնիսկ կէս թիւ-
ը ինչ որ հրատարակած է
միայն Լիբանանը:

(Շաբ. 13-րդ. էջէն) Մեկգոնեան Կրթ. Հաստ. 60ամեակը...

Անգամ խորհուրդը անգամ
մը եւս հաստատեց եւ յատուկ
շնորհակալութիւններ յայտ-
նեց օրում յայտագրին մաս
կազմողներուն:

Հանդիսութիւնը վերջ գտաւ
Տեղ. Յակոբ Խէլի. Գինյ.
Ռիստըմանի պատկանիչով:

Հայ մտքի, մշակութիւնի, հա-
յապապաման եւ լոյսի կեդ-
րում Մեկգոնեան Կրթական

Հաստատութիւնը անկասկած
որ մեր 60ամեայ դժուարին
հանգրուանի առջեւ կը գտնու-
ի: Գալիք օրերը պիտի չըլլան
անկի հեշտ եւ խաղաղ իր ա-
ռաքելութեան մէջ, այլ յաղ-
թահաղ իր քաղաքի խոշոր-
դուները պիտի ունենայ: Մեկ-
գոնեանը պէտք է մնայ որպէս
հայրենասիրութիւն եւ գի-

տութիւն մերշնչող հիմնա-
քերը մը յետագայ սերունդ-
ներուն համար, եւ այդ պատ-
ճառով պէտք է միշտ գործիք
կանգնիմք հաստատութեան
որպէսզի իր կրթական, գի-
տական եւ հայրենասիրական
փառքը միշտ անշեղ մնայ:

«ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀ» - ԱԹԵՆԻ
2.9.9.

(Շաբ. 13-րդ. էջէն) Հայ Կեանք...

Նայ նախկին պոլսահայ երգիչ Գէորգ Պոյաճեան: Ան երգած
է Պոլսոյ Օփերայի մէջ:

26. Յարութիւն Հազարեանի հաւաքածոյն աճուրդի հան-
ած ըլլալով Լոնտոնի մէջ, հայեր կը վերատիրանան ազգա-
յին մեր մշակութային արժէքներուն ու կը խոստանան զա-
նոնք զրկել Հայաստան:

29. Հայրենիքի ժողովուրդին թէ Սփիւռքի հայրենասէր
զանգուածին կողմէ տոնուեցաւ Խ. Հայաստանի 65րդ տարե-
դարձը:

30. Երեսնի Սպենդարեանի Տուն-Քանդարանի մէջ նըը-
ւեցաւ Կոմիտասի մահուան 50ամեակը:

(Շաբ. 11-րդ. էջէն)

տեղը սփիւռքահայ բարերար-
ներու հոյիւն մէջ:

Ինչ որ չինուած է իմացա-
կան եւ հոգեկան յուզումով,
անմահ է, որովհետեւ իր մէջն
ունի արարչութիւն, կեանք եւ
յախոնակահաւորութիւն:

Ան խոշոր սիրտ մը պատկը
մարմնի մը մէջ: Ու եւս վստահ
եմ Մարթն մասնաւոր տեղ
մը ունի մեր ժողովուրդին
սրտին մէջ տաքուկ անկիւնը:

Անոր համար սրտանց կը
չնորհաւորենք իր այս մեծ
գործը ու կը մաղթենք որ
քաղցը ծախսը երբեք չի թա-
ռամ իր դէմքէն:



CRISTALPAR

Warnes 999. Capital
Esq. Av. Juan B. Justo
T.E.: 855-0562

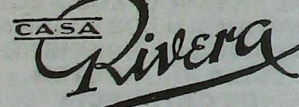
Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto
Audio-faros-bocinas-aire acond.

crystalos tonalizados-techos panorámicos-polarizado de cristales-
Sábados: abierto hasta las 13:00

Confitería "Oriente"

FABRICANTES DE CADAIF Y FILA CRUDO
ESPECIALIDAD EN POSTRES, DULCES
Y EMPANADAS ORIENTALES

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1555. T.E.: 71-2228



CASA Rivera

Remises
Sepellos
Traslados

CORALLO, CUFARO Y CIA.

Jubilados, pensionados, cónyuges y filares. sin cargo

Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

Calzados



LUCERNA

Damas y niños

Federico Lacroze 2500. Cap.

T.E.: 771-7346

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucumán 1438 - Piso 7º
Tel. 40-68097/7112/49-7049

sarkis kircos

Bases de P.V.C. - Crepe natural
Bandas de goma y Eva - Corte chino
Plantillas anatómicas

JOSE MARTI 3380 T.E.: 923-5783/ 922-3730

"NUR"

Caños de escape
Silenciadores
-Colocación en el acto-
Precios especiales a la colectividad

CARABOBO 1702 esq. Castañares. Cap.
Rivadavia 9223 J.B. Alberdi 3569. Cap.

ՍԵՒԱՉՈՒՀԻ

ԵՐԵՔ ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐ
ՉՈՂ ԿԱՌՔԻ ԱՐԿԱՍԻ

«Ալիք», Ապրիլ 22-ի իր թի-
ւով արձագանք կը հանդիսա-
նայ ինքնաշարժի արկածի մը,
որ պատահած է Թեհրանի Մո-
ղանես մայրուղիի վրայ, երբ
հինգ Հայ երիտասարդներուն
ինքնաշարժը բախած է Պուլիի
մը: Հինգ երիտասարդներէն
երեքը՝ Խոսրոս Դազարեան
(աշակերտ Մարիամեան դպ-
րոցի), Յուսիկ Մուրադխան-
եան (Թաւրիզի համալսարանի
ուսանող) եւ Վահիկ Թունեան
(Ռուզնէի տնտեսական հա-
մալսարանի ուսանող) մեռած
են, միւս երկուքը՝ Յակոբ
Գիւրջեան եւ Հերման Ալվազ-
եան վիրաւորուած են:

Cómo organizar un cóctel

¿Qué se ofrece en un cóctel? Lo dice el mismo nombre: mezclas alcohólicas, con sándwiches, bocaditos, salados variados y —en menos cantidad— dulces.

Veamos qué utensilios son necesarios. Se calculará un plato de postre por cada invitado, ningún cubierto individual, pero naturalmente, muchos vasos, grandes protagonistas de esta fiesta. Serán necesarios —por lo menos— dos por persona. ¿De qué tamaño? Grandes, tipo whisky, para las llamadas "bebidas largas" o "tragos largos" (long drinks) y más pequeños para las denominadas "cortas" (short drinks).

Si en la cocina hay una persona de servicio que se ocupe de lavarlos a medida que se van usando, resultará muy conveniente. De otro modo, un sistema práctico y que se está difundiendo bastante, es el de emplear los "señalavastos", que tienen la gran

ventaja de eliminar las confusiones y simplificar notablemente el servicio; los invitados usarán sus vasos para repetir cócteles y distintas bebidas, en vez de cambiarlos cada vez, y podrán reconocerlos gracias a estas señales que se encuentran en los grandes bazares y en los negocios de artículos para el hogar. Los hay de diversos tipos, entre ellos, pequeñas espirales de plástico multicolor que se colocan en el borde del vaso, pinzas diminutas, etc.

Si queremos que la fiesta se desenvuelva en un clima de cordial sencillez, se podrá prescindir de mozos especializados y hacer que nuestro marido (o nuestro hijo o un amigo muy experto) oficie de barman: será él quien preparará los cócteles poco antes de que lleguen los invitados y eventualmente otros en el curso de la reunión. Las distintas bandejas se colocarán en una mesa (en la del comedor, generalmente): los invi-

tados se servirán ellos mismos. Si son muchos, será indispensable recurrir a uno o dos mozos que circularán entre ellos, llevando una bandeja con vasos llenos.

Volviendo a los cócteles, se ofrecerán por lo menos de dos clases. No deberá faltar alguna bebida no alcohólica para quien prefiera algo que quite la sed: zumos de tomate y de fruta serán muy adecuados. Como reserva, alguna botella de agua mineral. En la mesa, se colocarán varias botellas de licor, whisky, coñac, bitter, etc., de modo que los invitados puedan servirse.

Si se desea prolongar la fiesta pasadas las nueve, se ofrecerá a los invitados, después de esta hora, un plato como por ejemplo, blanco de pavita con ensalada rusa, una mayonesa de ave, lengua a la vinagreta, etc. seguido de una macedonia de frutas, un helado o un gâteau.



Paella Valenciana

INGREDIENTES:

50 grs. de manteca,
6 cucharadas de aceite,
1 ó 2 dientes de ajo,
1 cebolla,
1/2 kg. de arvejas,
1 aji morrón,
1 pollo,
200 grs. de mejillones sin valvas,
200 grs. de camarones pelados,
1/2 kg. de arroz,
caldo o agua,
sal, pimienta, azafrán a gusto,
aceitunas rellenas con morrones.

PREPARACION:

Cortar el pollo en trozos chicos y dorarlo en mante-

ca y aceite.

Agregar la cebolla y el ajo picados y el aji cortado en rodajas.

A los pocos minutos, añadir el arroz.

Revolver y mojar con cuatro cucharones de caldo o agua.

Salpimentar y cocinar a hervor sostenido.

Antes de que el arroz esté listo, añadir los camarones, los mejillones y las arvejas cocidas.

A último momento, colocar las aceitunas.

Si le gusta el arroz amarillo, agregar 1 ó 2 latitas de azafrán, junto con el arroz y revolverlo bien, antes de mojarlo.

Sociales: Nacimiento:

MARIANO EDUARDO MALDJIAN

Para alegría de sus papás, Eduardo Maldjian y Alejandra Mahsarjian de Maldjian, el miércoles 14 de mayo ppdo., nació el pequeño Mariano Eduardo.

Christian, su hermanito, está contento porque ya tendrá con quien compartir sus juegos.

Son sus abuelos, Carlos y Lucy Maldjian y Hagop Mahsarjian.

Fallecimiento:

AGOP COPOUSSIAN

Falleció en esta Capital, el 15 de mayo ppdo.

Había formado un hogar appegados a las costumbres armenias y a la Iglesia.

Lamentan su desaparición su esposa, Maro de Copoussian, su hijo, Gregorio, su hermana, Mary, y demás fa-

miliares y amigos.

Sus restos fueron inhumados en el Cementerio Armenio, previa misa en la Catedral San Gregorio el Iluminador.

Enlace:

SHAHBENDERIAN-KASPAR

El sábado 26 de abril ppdo. en la Iglesia San Gregorio el Iluminador, fue bendecido el enlace de Arturo Shahbenderian y Silvia Kaspar.

Fueron sus padrinos, Ana y Nadya Eksercian.

Son sus padres, Hagop Shahbenderian, Luisa Mahsarjian de Shahbenderian, Dinkran Kaspar y Elda Karantian.

TERKA

S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo. Bs.As.T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

Dr. Dante Giampaolo

Contador Público (U.B.A.)

Impuestos-estados contables-costos-sistemas

España 275. 2° P. ofic. 9. Avellaneda. Bs. As.

T.E.: 942-4054/9558 y 201-6781

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEDIA BARTAMIAN



Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS
CALIDAD Y
DISEÑO

PLANTILLAS
CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA **Bartamian**

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4325 La Plata



Y.K.K. Cierres para: Camperas - Pantalones -

Polleras - Vestidos - Fundas - Carpas -

Pulveres - Botas - Tapizados - etc.

En todos los colores y en todas las medidas.

AMPLIO
SURTIDO EN

Hombros
Puntillas
Festones
Elásticos
Cordones
Galones
Cintas

Super Once

El distribuidor más importante en cierres.

En sus dos locales: LAVALLE 2376 - Tel. 47-8828
LAVALLE 2521 - Tel. 47-5066 - (1052) Bs. As.

Periódico Armenio "SARDARABAD" de la ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4770
1414-CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520

Horario de atención: Lun. a vie.

de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.315

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, recepción de
aviso y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Lep. 00579-SAN CARLOS
T.E. 813-4791

URUGUAY
Dr. Pedro Danielian
Benito Blanco 675 Ap. 205
T.E. 70-3114-MONTEVIDEO

CORDOBA
Sr. Luis Sourmenian
Camacús 146
45.000-CORDOBA
T.E. 51-4893